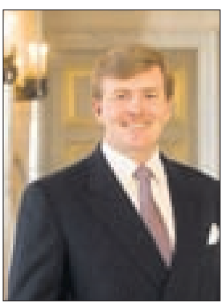


Prins Willem-Alexander orado den Green Conference

Pagina A10

Problema den directiva y maneho ta laga UA sin Rector

Pagina A4



De Meza no a acepta splicacion di WEB

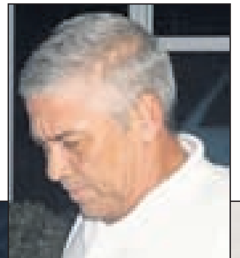
Pagina A9

BON DIA Aruba

Diahuebs 15 di September, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Ex director financiero di Lotto deteni

Ricky Croes den wega di su bida ...





ORANJESTAD – Despues di masha hopi atake di parti di partido AVP cu nada no ta wordo haci, ta parce cu awor si e wea di steam di Lotto ta na punto di explota. Ayera den oranan di mainta a keda deteni e ex Director Financiero di Lotto pa Deporte Ricky Croes.

El a pasa henter dia den interogacion cerca Landsrecherche y den oranan di anochi a keda confirma cu el a keda deteni pa mas investigacion.

Den careda di 8'or ayera nochi, el a wordo transporta pa warda di polis caminda el a keda cera.

E tabatin un Abogado cune durante su interogacion, mr. Chris Lejuez, kende a splica cu su cliente ta mantene su inocencia.

Tin un persona mas deteni den e caso aki caba, kende ta Frederick Croes. ❑

Prome avion Airbus 320 di Fly Aruba a yega



ORANJESTAD - Fly Aruba, un linea aereo comercial nobo, cu actualmente ta den preparacion di e proceso pa obtene su certificacion di parti di autoridadnan aeronautico, a anuncia na pueblo Arubano su ekipo y su servicionan. Nan lo opera den vuelonan comercial pa diferente ruta di cuenca di Caribe, Latino America, Europa y Estadonan Uni di Merca, di acuerdo cu e plan di negoshi den cua su ehecutivonan ta trahando for di cuminsamento di aña 2010 caba.

Pagina A12

Problema den directiva y maneho ta laga Universidad di Aruba sin Rector

ORANJESTAD—Universidad di Aruba ta sin un Rector, ni uno adhunto y segun informacionnan, motibo ta relacionnan personal y decisionnan cu por costa e institucion placa innecesario. E siman aki, Rector Adhunto drs. Eric Mijts a entrega su retiro, un decision cu a trece hopi intrankilidad, pa motibo cu no tin mucho claridad di e motibonan ni tampoco e direccion awor di e institucion.

Presidente di Colegio di Curatornan di Universidad di Aruba, Mr. Fred Gibbs a keda temporariamente na mando di e instituto academico, cu asistencia di e Gerente di Recurso Humano Michelle Mendes y tambe e Director di Operacion, Sr. Arends kende apenas a keda apunta na Universidad. BON DIA Aruba a tuma contacto cu Mr. Gibbs kende a limita su mes na confirma cu berdad Drs. Mijts a entrega su retiro, pero no por a splica e motibo. Tampoco Mr. Gibbs a duna un splicacion kico ta pasando den directiva di Universidad di Aruba. Segun Mr. Gibbs, ta den proceso pa acumula tur dato necesario pa asina informa Minister di Enseñansa Arthur Dowers cua ta e siguiente paso na Universidad di Aruba. Segun Mr. Gibbs, kizas ya awe lo tin claridad, te hasta riba e constelacion di directiva di Universidad di Aruba, mirando cu tres miembro di e Colegio di Curatornan, no ta contento cu e forma di actua di e Presidente, ya cu den nan opinion, e ta mete mucho den e operacion diario di Universidad di Aruba.

A tuma contacto cu Eric Mijts, kende a admiti cu e mes a entrega su carta di retiro como Rector Adhunto, y cu e decision aki no a bin di un dia pa otro. Mijts no a bay den detaye, pero a bisa unicamente cu como Rector Adhunto e no por a haya su mes tur ora den e forma con tabata tuma decisionnan na Universidad. Aunke cu e no a bisa esey directamente, un di e kehonan ta cu ta sinti cu Mr. Gibbs a mete directamente den asuntonan di particularmente e Facultad di Derecho.

Drs. Mijts a confirma tambe cu e mesun dia cu e a entrega su carta di retiro, miembronan di e Colegio Inge la Haye, Fernando Rigaud y Taco Stein a tuma nan retiro tambe for di Directiva di Universidad di Aruba.

Otro fuentenan a mustra cu e miembronan no necesariamente a entrega nan retiro, pero a tuma un postura di no ta accepta sin mas e actuacion di Mr. Gibbs, kende lo a para un decision di e facultad di derecho pa busca docentenan academico for di Hulandacu por a nifica un gasto adicional innecesario pa Universidad di Aruba.

Esaki ta un cambio cu a laga hopi hende na Instituto Academico hopi babuca, mirando cu despues cu Dr. Lydia Emerencia a baha como Rector, no a bin un claridad riba liderazgo di e instituto.

Na prome instante a nombra un team di maneho, bou guia di Dr. Paula Kibbelaar di Facultad di Arte y Sciencia, FAS, cu asistencia di Bianca Mezas y Rachelle de Cuba. Na fin di tres luna, a nombra drs. Eric Mijts, decano di Facultad di Derecho como Rector Adhunto. Minister di Husticia Mr. drs. Dowers despues di a accepta e retiro di e directiva anterior, encabeza pa drs. Stanley Heinze, a nombra uno nobo, cu Mr. Gibbs na cabez. E tarea principal di e directiva nobo tabata pa a nombra un Rector nobo. A inicia un proceso di solicitud habri, pero nunca a duna di conoce oficialmente si a haya un candidato. BON DIA Aruba a compronde cu inicialmente e intencion di e Colegio di Curatornan tabata pa laga drs. Mijts mes bira Rector, pero cu esaki no tabata acceptabel pa Minister, mirando cu ainda e Rector adhunto tabata den proceso di su estudio pa promocion. Consequentemente e Minister a reitera su deseo cu mester nombra un persona cu ya caba a promove.

Pero awor, apesar cu ainda no a haya un Rector, drs. Mijts a dicidi pa pone e encargo abou, lagando asina e responsabilidad pa maneho di henter e academia den man di Mr. Gibbs.

E problema ta sinembargo, cu awor ta mustra cu ta e Presidente ta para su so, mirando cu e otro miembronan no ta sosten'e mas. Segun informacion cu BON DIA Aruba a compronde cu e tres miembronan di e Colegio di Curatornan ta sinti cu e Presidente ta hopi autoritario. Di otro banda, Mr. Gibbs como Presidente ta carga hopi responsabilidad pa e maneho financiero di Universidad di Aruba, ta locual a informa BON DIA Aruba.

Hecho ta keda si cu aunke cu tur e partidonan ta keda hopi keto, tin un cantidad di rumor ta coriendo rond na Universidad di Aruba; for di acusacion di decision y actuacion no mucho etico, relacionnan hopi personal te na gastamento di placa excesivo. E ultimo ta net locual e Minister encarga a bisa di kier evita. Es mas, Minister Dowers a corta den presupuesto di Universidad di Aruba pa asina forsa e instituto corta vet.❑



Mr. Fred Gibbs den presencia di Minister Arthur Dowers

Abogado di Casey Anthony lo yuda Giordano

ORANJESTAD – E Abogado cu a haya fama na Merca den e caso di Casey Anthony su huicio pa asesinato na Florida a declara ayera cu e lo yuda e comerciante Mericano, Gary Giordano, deteni na Aruba pa e supuesto morto di Robyn Gardner, cu kende el a biaha pa Aruba. Jose Baez a bisa cu el a wordo contrata pa defende Gary Giordano.

E Abogado local di Giordano ta Michael Lopez, y ora cu el a wordo consulta riba esaki, el a bisa cu e tata di Giordano, esta Frank, a contracta kende tabata e principal Abogado pa Anthony den su huicio pa asesinato di su yiu muhe di 2 aña Caylee. Anthony na juli ultimo a wordo declara liber di asesinato y condena solamente pa perhurio, a gaña den su declaracion na Polis.

Leynan local no ta permiti Baez actua como Abogado, como cu e no ta registra. E lo tin solamente e rol di consehero. Pues e no por trece argumento den Corte. Giordano tin casi un luna cera caba como sospechoso den e supuesto morto di Robyn Gardner di 35 aña. El a declara cu su compañera di biahe a hoga ora cu nan a bay snorkel.❑

Un atracado deteni

ORANJESTAD – Segun informacionnan no oficial, autoridadnan a logra pone man riba e prome sospechoso den e caso di atraco cometi riba filial di CMB na aeropuerto diamars ultimo. Ta parce cu e sospechoso, cu nan tabatin informacion riba dje caba, kier a biaha e mesun anochi pa Corsou y ora cu autoridadnan a haya e dato cu e ta riba e lista di pasahero, mesora a bay pa detene. Den su poder a haye cu un suma grandi na euro. Segun e informacion, no oficial, loke cu e atracadonan a bay cune den oranan di mainta tabata rond di mey miyon florin. E interogacion ta sigui y ta spera cu e caso aki lo keda soluciona masha lihe mes.❑

Sospechoso a bringa cu un otro den cel y kibra su nanishi

ORANJESTAD – Cuater sospechoso a presenta dilanti Hues relaciona cu un caso di ladronicia.

Por a constata cu un di e sospechosonan, Jean Rafini, tabatin pianan geboei, Lucas Dijkhoff a presenta cu nanishi den verband. Ora cu e grupo di sospechoso mester a presenta dilanti Hues, un miembro di CEA a notifica Hues cu den e grupo tin algun cu tin problema cu otro y cu ta mihor laga esnan cu tin problema cu otro sinta separa di otro.Investigacion cu a haci ta mustra cu e sospechoso Kiomy Ridderstap a agredi Lucas Dijkhoff den e compleho di cel cu tin na Corte. Parce cu Ridderstap a dal Dijkhoff di trinshon. Ademas di esey Jean Rafini tambe a menaza. E caso di ladronicia a wordo posponi pa dia 25 di November mientras cu ainda no ta conoci si Dijkhoff a haci denuncia di maltrato contra Ridderstap.❑

Mayornan di Natalee Holloway no ta riba mesun liña pa declar'e morto

0705251600.AMB

1465

I, ELIZABETH ANN TWITTY, do hereby make the following declaration, under penalty of perjury, regarding direct knowledge that I have concerning the disappearanc of my daughter, Natalee Ann Holloway

1. I am the natural mother, and the sole legal guardian, of my daughter Natalee Ann Holloway.

2. On Thursday, May 26, 2005, Natalee and a number of high school classmates traveled to Aruba to celebrate their high school graduation.

3. At approximately 1:00 a.m. on May 30, 2005, Natalee was last seen leaving Carlos & Charlies bar with Joran van der Sloot, Deepak Kalpoe and Satish Kalpoe.

4. Natalee was never heard from, or seen, again since early morning May 30, 2005.

5. In their accounts of their contact with Natalee, two of the three above-mentioned individuals, Joran van der Sloot and Deepak Kalpoe, contradicted their own statements, and contradicted the statements of one another, when I spoke with them.

6. At Mountain Brook High School Natalee graduated with an "A" average and was an honor student 10th, 11th and 12th grade. She was Class Treasurer, a member of Future Business Leaders of America, Historian, National Honor Society, Nature Helpers Club, Student Government Representative, Spanish Club member, Spanish Honor Society member, and a member of Spartan Pride and dance member of the Dorians.

7. Prior to her trip to Aruba, Natalee had no medical issues, psychological issues or family issues or concerns.

8. The security camera videos at the Holiday Inn, where Natalee was staying, that I reviewed, verified that Natalee never returned to the hotel between the time she was seen

ORANJESTAD—Mientras cu ta awor numa tata di Natalee Holloway, esta Dave Holloway ta pidi pa declara su yiu muhe morto, mama di e hoben desapareci na Aruba, esta Beth Twitty a haci esaki desde , 2007 caba. Den un documento registra pa notario cu e number 07052551600. AMB cu e stempel 1465, y firma 25 di Mei 2007, Twitty ta declara cu e ta firme den su creencia, aunke doloroso, cu su yiu ta morto y no a hui.

Mirando e declaracion aki, e ta yamativo cu segun un publicacion di Birmingham, Alabama, Beth Twitty ta bisa di no ta de acuerdo cu e peticion pa declara Natalee Holloway como morto.
Manera ta conoci, Dave Holloway a entrega papelnan na Corte, cu un peticion pa presumi su yiu como morto, basa riba e hecho cu Natalee tin mas di 5 aña desapareci. Holloway a entrega e peticion dia 19 di April, 2011 y Corte lo trata e peticion aki dia 23 di September.
Segun e relato publica na Merca, tanto Dave Holloway como Beth Twitty tin critica negativo pa e forma un autoridadnan na Aruba a investiga e desaparicion di nan yiu. Mientras cu Beth Twitty a tuma un posicion mas publico, incluso un carera den media, Dave Holloway a keda den mas tras di cortina. Esaki, apesar di a autorisa un buki riba e caso, skirbi na su nomber.

Sinembargo, segun e declaracion firma di Beth Twitty, e ta mustra cu Fiscal Mayor Karin Jansen a inform'e cu polis di Aruba y di Hulanda a conduci un investigacion profundo tanto riba e isla como den exterior.

E investigacion exhaustivo aki no a produci ningun dato cu por indica cu Natalee ta bibo ainda. E declaracion aki ta mustra di un banda cu aunke cu Twitty publicamente ta acusa autoridadnan na Aruba di no a haci nada pa haya su yiu, toch e ta considera e declaracionnan di Karin Jansen suficiente confiabel pa acepta e ponencia cu su yiu ta morto.
E diferencia entre e dos documentonan, esta esun firma pa Beth Twitty y e documentonan entrega pa Dave Holloway ta cu uno ta un declaracion notarial, mientras cu e otro ta un peticion na Corte pa declara Natalee oficialmente morto. Ki efecto esaki por tin no ta conoci. Aki ta bin e pregunta riba seguro cu tin riba Natalee Holloway y ken tin derecho riba dje. Segun BON DIA Aruba a comprondé, e suma no ta mes hopi cu hende a specula, y mirando cu Dave Holloway ta un agente di seguro, e probabilidad ta grandi cu e beneficiario lo ta e, y no Beth Twitty.

Mester bisa cu Dave Holloway y Beth Twitty no a divorcia den bon termino cu otro. Es mas, e mayornan di Natalee no tabata ni comunica cu otro durante cu ambos tabata na Aruba buscando nan yiu. Tabata Dave Holloway mes kende a confirma na BON DIA Aruba na October 2005 cu e no tabata ni sa di e placa cu tabata recauda na Merca pa a sigui busca Natalee y cu e mes no tabata haya ningun cen for di e 'Natalee Holloway Fund' pa cubri su gastonan.

E siguiente accion aki ta ilustra cu despues di 6 aña di desaparicion di Natalee Holloway, ainda e relacion entre su mayornan ta keda tenso. Mas ainda, Beth Twitty a keda cu su influencia riba e forma con media Mericano ta mira autoridadnan hudicial na Aruba. Den e caso di desaparicion di Robyn Gardner, media Mericano a haya interes y obsession cu e storia aki despues cu ta e Natalee Holloway Center na Washington DC a hala atencion riba dje. ❑

Presidente di SADA ta confirma na BON DIA Aruba:

Duaneronan ta ok cu mutatie pa 22 di september

ORANJESTAD – Sindicato SADA a acepta cu douane ta haci e mutatie entrante 22 di september proximo. Esaki a keda acorda ayera despues cu e mandatario encarga a reuni cu e sindicato y a palabra un ke otro. Despues di e splicacion cu e mandatario a duna e sindicato, a dicidi cu ta pone awa den biña y cu por dal bai numa cu e mutatie y cu personal di douane lo coopera cu esaki.
Esei no ta kita afo cu e mandatario lo keda responsabel si cos bai malo. E mandatario a splica su motibo di pakico e la cambia di decision pa aplica e mutatie dia 22 di september awor enves di 1 di januari 2012 manera cu a keda acorda inicialmente. A comprondé su opinion y ponencia y a mustra cu lo duna un chens pa mira con cos lo bai cu e cambionan. Pa bienestar general



sra. Sharine Hernandez

y tambe comercio a dicidi cu ta bai eens, aunke ta sigui pensa cu e mutatie no mester a bin aworaki sino mas laat. A keda mustra e puntonan cu entre otro ta haci e situacion dificil pa bin cu mutatie manera cu a keda proba den pasado. Minister tin un opinion y SADA ta respeta e opinion ey segun e presidente di e sindicato. Pero SADA ta keda para ariba y a haya mandato di e miembronan di un reunion di diamars anochi, unda cu ta bisa cu si Minister a pidi esaki awor, esaki ta un caba cu Minister ta fayando cune pa cu e sindicato. Minister ta keda esun responsabel pa e diensten nan bai bon, aunke cu tin hoofd van dienst. E mandatario tin cu percura pa cosnan cana bon via su hoofd van dienst. Ta keda existi un asina yama gentleman's agreement entre Minister y SADA, unda cu ta exigi cu kier pa den futuro esaki tambe ta e caso y cu ora cu yega na un acuerdo cu Minister, cu e Minister mester mantene su mes na acuerdo. "No por ta asina cu ta yega na cierto acuerdo y despues e mes ta cambia nan" Sharine Hernandez como presidente di SADA a bisa BONDIA ARUBA ayera tardi. Un carta lo sali awe pa Minister di parti di SADA, cu ta contene tur e puntonan cu e miembronan a trece dilanti durante e reunion di diamars anochi. Aworaki e problema aki di mutatie ta bai 'on hold' pa mira con e ta bai. E hefenan a bisa cu nan ta kere cu e mutatie lo por funciona y a pidi e trahadonan pa coopera den e parti aki cu por tin problema mirando cu ta fin di aña. A bolbe 'haal aan' cu e ta e doño di trabou y cu mester mantene e acuerdonan treci dilanti. ❑

Colegio di Curator tabata uni pa Eric Mijts bira Rector UA





ORANJESTAD—E discordia entre miembronan di Colegio di Curatornan riba e persona di drs. Eric Mijts no tin nada di haber cu e reconocimento pa su abilidad como Rector Adhunto. E discordia ta mas bien riba e forma con Presidente di directiva di Universidad lo a mete den operacion diario di e institucion. Otronan ta mustra cu Mr. Gibbs no tabatin otro opcion mirando e responsabilidad financiero di directiva di Universidad.

Segun BON DIA Aruba a comprende, apesar cu Presidente di e Colegio di Curatornan a para algun decision di drs. Mijts, e mes ta kere den e capacidadnan di drs. Mijts pa dirigi Universidad di Aruba. Ta pa e motibo ey tambe cu Colegio di Curatornan den su totalidad a propone pa Drs. Mijts mes asumi e cargo di Rector, algo cu ta Minister encarga Mr. drs. Arthur Dowers no a accepta.

Y tabata e propio drs. Mijts kende a bisa BON DIA Aruba cu e tabatin e intencion ya pa algun tempo pa entrega su retiro. Pero esey no tabata mucho bisto durante su introduccion na ocasion di Apertura di Año Academico, na momento cu el a repasa tur e logronan di Universidad di Aruba den e ultimo aña academico.

Similar na e mensahe di Gobernado Refunjol durante Apertura di Aña Parlamentario, e momento ey ainda Rector Adhunto mas bien a repasa e logronan di Universidad di Aruba den e periodo prome. Por ehempel, e instalacionnan di Dr. Ryan Peterson como Profesor na facultad di turismo, y di Dr. Peter Rijpkema na FEF, y tambe na ultimo e instalacion di e catedra di Gobernado Refunjol mes, "Openbaar Bestuur in de Kleine Rechtsorde." Drs. Mijts a papia di e acuerdo di cooperacion cu University of South Carolina cu ta encera intercambio di docente y studiante, y alabez e acuerdo di cooperacion cu University College Utrecht, UCU, cu e mesun areglo di intercambio di studiante y docente. Ademas ta trahando riba un acuerdo di cooperacion cu University of West Indies, cu cua, den colaboracion cu UCU y posiblemente otro partner, lo organiza un seminario estudiantil internacional y interdisciplinario riba Derechonan Humano na Aruba, na 2012.

Apesar di tur e retonan, Universidad di Aruba ta sigui crece den studiantenan, drs. Mijts a sigui bisa. Un fenomeno positivo pero cu ta nifica presion si riba infrastructura y espacio pa les. Drs. Mijts a enfatisa e necesidad pa inverti den espacio nobo pa duna les pero tambe espacio pa oficina.

Universidad di Aruba ademas por mira atras na logronan di studiantenan y su propio staff. A otorga mas di 50 diploma Bachelor's y Masters y a logra envolvi casi 2000 hende den no menos cu 36 actividad dirigi na publico, incluyendo Cursonan Post Academico.

E staff Universitario a produci mas di 30 publicacion scientifico y conseho riba maneho, ademas di a participa y presenta na simposio y congresonan internacional.

Esaki sin inclui produccion y presentacion di docentenan academico invita for di diferente Universidad reconoci for di Hulanda, particularmente.

Locual Drs. Mijts no a bisa durante su discurso na Apertura di Aña Academico, ta plannan pa futuro y e vision pa Universidad, cu awor ta mas comprendibel, mirando e ultimo desaroyonan, unda el a entrega su retiro. Drs. Mijts mes lo keda cu su funccion como docente na Facultad di Derecho y lo sigui concentra riba su estudio di promocion y proyectonan pa e facultad.

Entre otro drs. Mijts lo hinca hopi esfuerzo den e seminario estudiantil internacional riba Derecho Humano, cu mester habri e oportunidad pa studiantenan di tur parti di mundo participa na nivel di debate halto aki na Aruba. Tur esaki tabata forma parti di e vision di Mijts pa percura cu e institucion academico Arubiano profila su mes mas internacionalmente posibel.

Locual no ta cla ainda ta e posicion di Colegio di Curatornan, y si e miembronan ta sigui sostene e Presidente, Mr. Fred Gibbs. Mr. Gibbs ta encarga mientrastanto pa dirigi Universidad di Aruba, te ora cu haya un solucion mas permanente, awor cu drs. Mijts a entrega su retiro como Rector Adhunto. Tabata un decision cu no tabata prepara p'e na e momentonan aki, aunke cu BON DIA Aruba a comprende cu tin un persona si na bista pa dirigi e institucion academico y e probabilidad ta grandi cu pa 2012, Universidad di Aruba lo tin un Rector nombra.❑

Droga y labamento di placa awe den Corte

ORANJESTAD – Awe mainta den Corte ta wordo trata un caso di exportacion di cocain.

E personanan R.F.M., H.H.M.v.E. y C.A.v.B. tin cu presenta awe den Corte pa duna cuenta pa e acusacion contra nan.

Nan ta wordo acusa cu na Januari 2010 nan ta complice den exportacion di cocaina. Ademas nan ta wordo acusa di a participa den un organisacion criminal y tambe labamento di placa.

E hecho cu e caso aki ta data di Januari 2010 o sea mas cu 1 aña pasa, ta hopi probabel cu Fiscal lo no bay baha pisa riba e grupo aki. Awe lo mira con tratamento di e caso aki ta bay y mayan Bon Dia Aruba lo informa lectornan kico a sosode den Corte. ❑

Parlamentario sr. Eddy Briesen

Evento di Miss Universo na Aruba no ta beneficia nos pais



Parlamentario sr. Eddy Briesen

ORANJESTAD – Aruba no por carga e organisacion di Miss Universo. Den pasado tabata tin acercamento caba pero no a concretisa nada. Miss Universo Internacional ta pidi riba 2 miyon florin pa organisa e evento un biaha. Gobierno cu asignatura di MEP no a kere cu e lo a beneficia pais Aruba.

Actualmente un biaha mas gobierno tin e intencion pa evalua e posibilidad nan pa organisa Miss Universo na Aruba. Parlamentario Eddy Briesen ta di pensamento cu e evento aki no ta beneficia e pais. Den pasado tabata tin dos oferta. Tabata un suma di 1.6 miyon dollar Aruba mester a paga. Aruba mes mester a percura pa traha e luga unda e evento mester tuma luga. e di dos oferta tabata algo mas cu 2 miyon di dollar y e organisacion mes lo a bin cu nan hendenan drecha e luga. E problema tabata cu ningun ballroom na Aura not a suficiente grandi.

E tempo ey a pensa pa organisa e evento riba parkinglot di Hyatt. Eynan ta haya luga suficiente pa organisa e evento. Miss Universo ta paden y pafo practicamente no ta wak nada pafo. Tambe ta cuminsa haya cobertura un aña prome cu e evento tuma luga na Aruba. Ora cu tende cu 300 miyon pa 400 miyon di hende ta wak Miss Universo hopi di nan no por yega Aruba. Hopi di nan no ta di aki bandanan.

Otro aspecto ta cu a consulta cu e companianan di mercadeo y di relacion publico si e 2.2 miyon dollar ey lo funciona miho si hinca esaki den e Mercadonan directo. E Companianan a indica na gobierno cu ta saca mas si hinca esaki directamente. Na 400 miyon hende cu ta wak Miss Universo, 20 miyon di nan ta na Africa. 10 miyon di nan ta na Senegal y 30 miyon na China. Con ta trece e grupo aki Aruba?

Hopi miyon di e hendenan aki ta dura un dia pa yega Aruba y un dia pa bay bek nan pais. Eynan mester sefta pa wak den e grupo di miyon di hendenan cu ta tira den aire, pa wak cuanto di nan berdaderamente ta cliente di Aruba. Tambe mester evalua cuanto di nan ta biba cerca di e pais aki pa atrae nan. E compania di mercadeo a indica cu si hinca e 2.2 miyon den turismo su mercadeo directo na Merca, Europa y Latino America tin un miho "return on investement" henter aña.

Esaki ta loke e Minister encuestion mester evalua. E mester pone e alternativanan banda di otro. E no mester kere sin mas cu e ta mustra bunita pafo y e no ta produci nada pa pais Aruba y e ta costa hopi placa. Mester wak tur manera pa uza e placa pa otro cos. Awor aki por evalua cu e evento di Aruba Internacional Film Festival tabata un fracaso. E SOul Beach Music Festival tabata un fracaso. Awor aki ta bin cu e Aruba Music explosion cu ta conflictivo cu sector priva su Caribbean Sea Jazz. Mester tin un sincronisacion entre sector priva y gobierno su eventonan. Hopi hende di Aruba a bay wak caba e North Sea Jazz na Curaçao tambe. Ora evalua e artistanan cu a bay Curaçao, e Minister na Aruba su 200 mil dollar no por a trece ningun di e artistanan aki. Ta p'esey si gobierno kier inverti den Miss Universo mester evalua e inversion bon kico nan rendimento ta pa pais Aruba. Con na lo beneficia turismo. Tambe con nan lo sirbi den e afan pa atrae mas turista.❑

Presidente di Camara di Comercio Jamal Khan

Mester mehora e confiansa pa por inverti mas na Aruba

ORANJESTAD – Por considera e discurso di Gobernador di Aruba como un 'bista di kico mester sosode na Aruba ainda' segun presidente di Camara di Comercio di Aruba Jamal Mawat Khan na BONDIA ARUBA.

Tin varios paso cu a wordo tuma caba y pa otro asuntonan tin pasonan cu ta wordo tuma aworaki pa futuro. "Gobierno ta mira esey y nan ta realisa cu e forza di compra di esnan di menos recurso ta hopi importante" Khan ta sigui bisa. Esaki si mira cu e grupo marginal aki ta forma 60% di e economia di compra na Aruba. Si e grupo aki su forza baha, e tin efecto directo riba economia di Aruba. Como tal mester purba baha gasto pero purba mantene e forza di compra bibo. Esei ta liña fini riba cual un persona mester balia segun interpretacion di Khan. Esei ta loke cu Gobierno mester bai haci awor den e proximo tempo. Ora cu Gobernador haci mencion di cu Aruba ta warda un futuro 'alentador', Khan ta interpreta esaki cu Gobierno ta optimista den e loke ta bin. Camara di Comercio sinembargo kier mira mas cambio ainda unda cu mester inverti mas na Aruba.

Tur tin di haber cu confiansa. "Si tin confiansa, tin hende cu lo inverti nan placa den economia di Aruba. Pero e confiansa mester tei" Khan ta sigui bisa. Riba e pregunta e ora cu si e ta kere cu no ta mira e confiansa aki, Khan ta duda un poco y ta bisa cu si, pero cu e mester mehora un poco ainda. "Tin mucho hopi hende cu ta wardando e situacion desaroya, pero esei tin di haber cu e dip cu nos tabata aden. Hendenan ta cuidadoso y kier sa kico e futuro ta trece pa nan" Khan a sigui bisa. E mundo financiero actual no ta yuda cu e confiansa aki y e hecho cu nos ta depende di turismo, ta pone cu hende ta warda pa wak con tur cos lo desaroya. Den e mesun discurso ta papia di eliminacion di red tape, y aki Khan ta mustra cu ainda e red tape aki tin cu wordo elimina ainda. Tin un comision "One-stop shop" cu a mustra cu mester bin un sistema di 'red tape pa red carpet'.



sr. Jamal Khan

Esaki ta pone cu hendenan cu ta bin inverti of hendenan cu ta biba aki caba y cu kier inverti, por inverti sin tanto problema gubernamental por haci esaki. Un di esaki ta pa nos tin un bon plan ambiental rural, cu na Hulanda ta conoci como un 'plan di destinacion', cu ta indica claramente unda hende por haci kico. Esei ta pone cu bo por elimina hopi permiso y regla un asunto sin cu tin problema. Esei awe no ta completamente cla. Awe tin un cantidad di permiso ta wordo duna sin cu tin mester. ❑

Director di ATIA riba discurso Gobernador

Kita red tape mas liher cu ta posibel na Aruba

ORANJESTAD – E mensahe cu Gobernador di Aruba a manda den su discurso parlamentario e siman aki a wordo capta pa director di ATIA, Joyce Bartels Daal y e la detecta e cosnan cu ta conoci. Tur ta indicacionnan conoci cu e la scucha tambe di e.o. Banco Central, unda cu ta papia cu e crisis cu a pasa aden Aruba ta bayendo ok toch.

Di otro banda, ATIA a capta tambe den e discurso di Gobernador, cu nos mester subi nos productividad y esei ta algo cu ATIA a trece dilanti basta tempo caba. Si tin algo cu a demostra cu ta pasando globalmente, ta cu e situacion mundial ta uno hopi tumultoso y Aruba ta sinti su efecto.

Nos ta para akinan ta bisa cu cos ta ok, pero esei no ta kita afo cu tin precupacion. "Nos ta sigui noticia internacional di serca pa wak kico ta pasando y nos ta bisa cu enberdad mester traha hopi mas duro y hopi mas conciente na Aruba pa sa cu loke ta pasando eifo por tin y lo ta bai tin efecto riba nos" Segun Bartels Daal, nos no por cana rond bisa cu e crisis no ta bai afecta nos y cos ta bon. "Esei no ta loke nos ta wak. Tin un crisis eifo.

E cifranan y noticia ta yega nos tur dia. Esei ta pone nos bisa tur dia cu nos tin cu bai mira kico nos tin cu bai haci" Bartels Daal a bisa.

Riba e asunto di red tape, director di ATIA ta mustra cu e tin cu tuma lugar mas lihe. "Pa nos esei no por pasa suficiente lihe" Bartels Daal a sigui bisa. Locual tin cu sosode na Aruba, ta cu tin cu wak e mercadonan alternativa y wak mas sur America, wak su pro y con, pero inderdaad traha riba infrastructura, red tape pa nos no perde tempo" Bartels Daal a sigui bisa. Esei ta loke cu nan a scucha y pone hopi enfasis ariba.

E director ta contento di loke e la tende den e discurso, pasobra e ta bisa cu e cifranan ta hopi concreto. Di otro banda no por wak solamente esey y bisa cu nada no a pasa na Aruba y cu tur cos ta ok. "Cifranan ta mustra cu nos tin cu sigui haci di loke nos a bin ta haci y cu nos tin cu haci mas lihe" Bartels Daal a finalisa bisando. ❑



Compania Arubano di Petroleo a haci presentacion na Parlamento

Dos compania interesa pa busca petroleo of gas

ORANJESTAD – Dos compania a mustra interes pa perforacion di petroleo den pais Aruba. E interes ta den compania Repsol y Northern Petroleum pa exploracion di petroleo of gas Natural den awanan teritorial di Aruba. E interes pa explora e awanan teritorial di Aruba ta despues cu a descubri e poso grandi di gas natural den golfo di Venezuela. Compania Arubano di Petrolio(CAP) a confirma e interes cu nan presentacion na Parlamento.



Durante e reunion di Parlamento CAP a keda asisti pa expertonan di Europa di e compania Fugro Development and Production. Tambe Departamento Economico di Hulanda tin un experto riba permiso y estudio pa duna su pensamento riba e proceso aki. CAP a haci diferente investigacion y a presenta esakinan na Parlamento. A haci evaluacion di e base legal cu mester tin pa exploracion di petroleo.

Den pasado den añanan 1989 pa 1990 tabata tin exploracion den awanan teritorial di Aruba caba. E exploracionnan aki no a produci resultado. Awor aki despues di varios desaroyo regional y mundial riba avancenan tecnologico, tin interes nobo pa explora e awanan.

Den e proceso di exploracion y pa deal cu e companianan cu a mustra interes, tin un procedura cu mester cana a base di e leynan di Aruba. Den e proceso aki mester yega na un contracto pa asina cana e proceso corecto. Teniendo na cuenta e proceso aki a haya ta importante pa envolve parlamento den e proceso aki. Ta trata finalmente di un asunto di interes general y pesey mester tin un envolvimento di Parlamento na ora den e proceso aki.

Despues cu tabata tin diferente compania cu a mustra interes, awor aki tin dos compania concreto cu na e momento aki ta den contacto cu nan. Ta trata aki di dos compania diferente, pero ambos por hunga un rol den e area aki. Ta trata aki di e compania REPSOL cu ta un compania integra den tur e fase nan di industria petrolero. E otro compania ta Northern Petroleum cu ta un compania hopi mas chikito y ta activo principalmente den Europa. Ultimamente nan a haci un descubrimento den French Guyana cerca di Aruba.. E dos compania nan aki a mustra nan seriedad pa explora e awanan teritorial di Aruba.

Den e proceso aki tin cooperacion di un compania tecnico cu ta conseha Aruba riba e proceso. Nan a pone datonan riba mercado di antes y datonan cu a keda procesa. E compania aki ta promove e area dor di pone e datonan na disponibilidad di e industria. Tambe a prepara conhuntamente cu e compania un pakete di promocion y informacion pa e prospectividad di e area. Aki a inclui un cantidad di informacionnan cu tabata procedente di e campaña di exploracion na aña 989 y 1990. Tambe a evalua e muestranan cu tabata tin di e perforacion. Tambe a evalua e midimento nan cu a tuma luga di nobo. Tambe a wak e rapport nan di nobo cu na aña 1989 y na aña 1990 no a keda nota. Uzando e informacionnan bieu tambe acerca a prepara un pakete cu a upgrade bastante e productividad di offshore Aruba. Tambe tabata tin un descubrimento no mucho leu di Aruba pabou di Paraguana cu a mehora e prospectividad di e area hopi. Actualmente ta sigui cu e preparacionnan y di momento cu duna lus berdad pa cuminsa cu e proyecto, den e periodo di 5 aña por tin un bista mas o menos kico tin den e awanan teritorial di Aruba of no tin.❑



A haya 'apenas' un summary di e iregularidadnan cu a pasa

De Meza no a acepta e splicacion di WEB ayera

ORANJESTAD – E splicacion cu WEB a manda pa Minister de Meza pa cu e iregularidadnan cu a sosode recientemente, no ta aceptabel. Esei e mandatario a bisa BONDIA ARUBA ayera nochi y a indica mes momento cu e ta manda un carta awe pa nan exigiendo mas informacion. E loke cu e mandatario a ricibi ta 'apenas' un 'executive summary' cu no ta suficiente informacion pa e mandatario por saca afo kico realmente a pasa.
Loke ta interesante ta cu e mandatario ta sospecha cu e situacion ta mas serio cu loke cu nan ta pretende cu e ta, y cu pues ta dune mas motibo ainda pa exigi un splicacion mas detaya di loke a pasa. Como tal e orden cu e mandatario a duna tanto na WEB y Utilities pa cumpli cune den 2 biaha 24 ora no a wordo cumpli cune. Di otro banda, e ta bai duna nan dos siman mas y pa fin di luna mester tin un aclaracion aceptabel, sino otro gay ta canta.


Minister Mike de Meza

Den mesun rosea e mandatario ta bisa si cu e no tey pa kita bula cabes di ningun hende, pero den mesun rosea e kier pa tur hende compronde cu no por ta asina cu ora cu algo malo pasa, cu ningun hende ta responsabilisa nan mes pa cu e hecho aki.
Ayera e mandatario a sinta cu e director di Utilities y cu e presidente comisaris di WEB. A bisa nan cu e kier studia y discuti e asunto internamente y tin mester di mucho mas informacion. "E locual a wordo presenta na mi, sigur sigur no ta aceptabel pa cu aclaracion" de Meza a sigui bisa. E mandatario tin hopi mas pregunta cu e kier haci y no por saca su conclusion di loke e la haya.
E hecho cu e tempo a vence no kier men mesora cu e mandatario ta bai instala e comision interno cu e la bisa di lo a bai haci. E ta bai duna nan un di dos chens pa wak kico ta kico, y e ora si e ta exigi pa e informacion ta completo y detaya. E tin indicacion cu tin un rapport traha extensamente pero cu pa un of otro manera nan no kier a dune of e no a haye. Y no tin sentido pa bai investiga algo siendo cu porta e ta investiga caba, pero cu ta solamente haya e mandatario no a haye ainda. Den curso di awe BONDIA ARUBA lo tin mas informacion detaya riba e asunto aki y di e combersacion cu e mandatario.❑

Su Alteza Real Prins Willem-Alexander keynote speaker na Green Aruba Conference



Su Alteza Real Prins Willem-Alexander

ORANJESTAD- E grato noticia di confirmacion di participacion di Su Alteza Real Prins Willem-Alexander na e Conferencia di Green Aruba II a drenta cerca gobierno y organisadonan di Green Aruba II.

Prins Willem-Alexander ta e key note speaker y lo tene su discurso riba diasabra 29 di October 2011. Sin duda participacion di Prins Willem Alexander ta duna un extra cachet na e evento magistral aki na unda nos medio ambiente y energia alternativo ta para central.

Na e magno evento aki cu ta dura di 27 te cu 29 di October 2011 oradornan di renombre mundial riba tereno di energia berde un biaha mas lo ta na Aruba pa tene tur hende den nan gara pa algun dia atrobe y pa laga nos pensa un bes mas profundamente con nos mester anda cu planeta tera si nos kier pa generacionnan cu ta bin por sigui disfruta mescos cu nos di tur loke e planeta aki tin pa ofrece nos.

E aña aki lo tin participacion di entre otro Comisario di Union Europeo sr. Andris Piebalgs, di Jan Willem Kelder di Hunta di TNO y tambe Jan Ebbing coordinador di TNO den Caribe, di CEO di Repsol sr.Phil Ribbeck, sra.Mitzi Montoya Phd di Universidad di Arizona. Wubbo Ockels un bes mas lo tey pa duna un lectura interesante di e ultimo desaroyonan riba tereno di energia alternativo, CEO di Triodos Bank Peter Blom, Milton Berlinksi kende ta managing director di Goldman Sachs, Joop Wijn di Hunta di banco ABN-AMRO, Kevin de Cuba, Adam Warren, Ministernan Eman, de Meza y Hooyboer-Winklaar cu nan discursonan interesante y varios orador mas.

Durante e conferencia Green Aruba II e contract cu TNO ta wordo firma y lo tin apertura di e Europe House. E expectativanan ta halto y tur cos ta mustra cu un bes mas ningun hende ta keda defrauda. E programa ta alentador y tin hopi di brinda. ❑

Edificio Monumental na Zoutmanstraat ta celebra su 100 aniversario



ORANJESTAD – Cu un sonrisa grandi riba su cara, Minister di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente sr. Benny Sevinger a ricibi for di man di ir. J. Croes, di Croes Architecture Studio N.V. y sra Yvonne Webb-Kock, director di Oficina di Monumento, un cuadro di e edificio monumental di Zoutmanstraat 1.

E regalo a bini den cuadro di celebracion di 100 aniversario di e edificio monumental aki.

Historia ta conta cu e prome piedra a wordo poni riba 10 di september 1910, construccion a sigui y a finalisa den aña 1911. E edificio aki ta un monumento proteha.

Den cuadro di e programa di gobierno "Bo Aruba" atencion ta wordo duna pa restaura e monumentonan di Aruba, y esun di Zoutmanstraat 1 ta un di e monumentonan cu lo wordo restaura, formando parti di e manera aki di e proyecto grandi di Centro Historico.

Minister B.O. Sevinger a ricibi e Arquitecto di e proyecto, ir. J. Croes di Croes Architecture STudio nv y sra. ing. Y. Webb-Kock, director di Monumentenbureau. Den un combersacion ameno cu e dos expertonan y Minister Sevinger, a intercambia informacion di e proyecto aki, entre otro su caracteristicanan y beyesa. E arkitecto Croes ta preparando bou guia di Monumentenbureau tur e mapanan pa por bay un destaho publico den algun siman pa e restauracion por cuminsa e aña'ki ainda.

E destino di e edificio lo bira un "Tienda di Artesano". Den e edificio aki e artesanonan por traha su arte y un y tur por cumpra e arte original traha na Aruba. E obranan lo wordo certifica cu un seyo. ❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Presupuesto 2012 ainda mester cana un caminda largo prome cu yega Parlamento

ORANJESTAD - Nos Ley di Comptabilidad ta prescribi cu e presupuesto di nos Pais mester wordo entrega prome cu 1 di september di e aña anterior. Na comienso di e luna aki, nos Minister di Finanzas a anuncia den prensa cu e presupuesto pa aña 2012 lo wordo entrega e siguiente siman na Parlamento, pero te awe ainda e presupuesto no a yega Parlamento di Aruba.

Nos por a tuma nota di un comunicado di prensa di nos Minister di Finanzas na unda ta informa Pueblo cu e presupuesto a wordo entrega. Pero ora nos repasa e informacion nos por constata cu e presupuesto aki awor numa a yega na Gobernador di Aruba. Pues ainda e presupuesto aki mester cana un caminda largo prome cu e yega na Parlamento na unda e mester tabata entrega prome cu 1 di september 2011.

Nos ta premira cu lo dura bastante prome cu e presupuesto aki yega Parlamento, ya cu ainda despues cu Gobernador revisa e documento, esaki lo mester bay pa Raad van Advies duna su conseho. Nos mester tene na cuenta cu na Raad van Advies nan lo mester sigur un tres pa cuater siman pa por pasa den e documento y pa por formula nan conseho. Tambe nos mester tene na consideracion cu Raad van Advies den luna di october tin un periodo di reces. Ta bin acerca cu Gobierno tambe mester contesta preguntanan y atende cu e inquietudnan di Raad van Advies prome cu e presupuesto sigui su caminda pa Parlamento. Pues esaki lo pone cu probablemente te na november di e aña aki e presupuesto lo yega Parlamento.

Despues di pasa e caminda largo menciona ainda Parlamento di Aruba mester haya suficiente tempo pa repasa e documento y pa formula pregunta na Gobierno. E ultimo aki na su turno mester contesta e preguntanan di e parlamentarionan, prome cu e reunion publico pa trata e presupuesto tuma luga, probablemente na e luna di december.

Pues aki nos por constata cu atrobe nos Minister di Finanzas ta priminti algo cu e no por cumpli cune. E mandatario a core yena wowo di Pueblo bisando cu e presupuesto a wordo entrega na ora, pero esaki ta leu di ta berdad. E presupuesto di 2012 ainda no a ser entrega na Parlamento y mester cana un caminda largo ainda prome cu e yega.❑

BON DIA Aruba

Prome avion Airbus 320 di Fly Aruba a yega Aruba

Pionero di aviacion nacional Harold Oduber a batisa e avion





Continacion di front page

ORANJESTAD - E presentacion aki a tuma luga ayera atardi na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, unda e prome aeroplano di Fly Aruba, un Airbus 320, a yega den un vuelo directo for di ciudad Forlouder, Merca.

Presencia di e aeroplano aki tabata un sorpresa prepara pa pueblo di Aruba, cu pa prome biaha a observa na su bunita shelo blauw e colornan di e aeroplano y cu tin riba su nanishi e nomber di Harold Oduber, pionero di aviacion riba nos isla, na kende Fly Aruba ta rindi homenahe na e ocasion aki, pa motibo di ta un ehempel pa e generacionnan nobo di e famia aeronautico di e pais Caribeño aki.

Presidente di Grupo Arevenca, propietario di Fly Aruba, Francisco Javier González, kende tabata na bordo durante e vuelo, a bisa cu nan a pone e dunamento di un servicio premium cu ekiponan di ultimo generacion como nan meta, pa asina logra un calidad sumamente halto y pa salvaguardia e respet pa cu tur pasahero, y tambe e placer y e glamur di bula cu nos.

Un servicio cu lo recobra e prestigio di e lineanan aereo y e gusto pa uza un di su servicionan vital pa desaroyo di cualkier pais y e facilitacion di e actividadnan comercial, turistico y di transportacion.

González a gradici pa e apoyo cu nan a haya di parti di autoridadnan pa loke ta trata e tramitenan cu ta tumando luga pa cumplimento di e norma- y reglamentonan pa constitucion di e empresa y e normanan di aviacion civil. Na mes tempo el a expresa palabranan di gratitud den direccion di personal ehecutivo di Arevenca y Fly Aruba, profesionalnan Arubiano cu masha hopi experiencia den tur area relativo na aviacion comercial, pa nan trabou excelente y profesional, pa e animo y e alegria cu semper nan ta mantene den e ambiente di trabou.

Pionero di aviacion Arubano, Harold Oduber, a batisa e aeroplano. El a ricibi un plakkaat di reconocemento di parti di ehecutivonan di e empresa, entre nan sr. Marcelo Kock. Na e actividad aki di ayera atardi tambe tabata presente un grupo importante di personalidad, kendenan a duna un caluroso bonbini na e avion di Fly Aruba.❏

Tur boluntario ta bonbini pa e di 10 AHATA Coastal Clean Up

ORANJESTAD - Pa di 10 aña consecutivo AHATA su Comision di Medio Ambiente ta organisa un fundraiser di e limpieza nacional di nos costanan. E meta di e proyecto ta pa haci limpieza di nos costa y beachnan rond di Aruba y alavez pa recauda fondo pa por cubri gastonan di campaña di conscientisacion tocante e conservacion y limpieza di nos valioso medio ambiente. E aña aki atrobe AHATA su Comision di Medio Ambiente kier duna un danki grandi na su main sponsor Coca Cola cu por cierto ta yuda contribui na e exito y participacion di nos comunidad.

E costanan ta bay ta entre otro: Havana Beach te cu Wilhelmina Park, Parke Arikok, California Dunes, Wariruri , Baby Beach/ Nanky Country Club, Bachelors Beach, Rodger's Beach, Boca Grandi, Grapefield, Santana di Bestia, Zeewijk Beach, Mangel Halto, Santo Largo, entre Bushiri Beach y Tamarijn Beach, Eagle Beach, Arashi/Malmok, California Dunes, Anaboei, Bird Sanctuary, area di Alto Vista y Spaans Lagoen, Havana te cu Wilhelmina Park. E mapa di Aruba ta wordo dividi den un minimo di 35 seccion y cada sponsor ta paga Afl. 750,- pa cada seccion of ta haci donacion di un otro forma pa cu e Coastal Clean Up .



Aña pasa a conta cu mas o menos 1850 participante, cual tabata un record. Entre otro a participa 21 diferente scol, diferente gruponan y e miembronan di AHATA Comision di Medio Ambiente pero tambe individualnan cu a yuda espontaneamente. Tur boluntario cu a participa tabata hopi entusiasma. Hopi man a yuda pa haci un trabao hopi lihe y e costanan a keda hopi limpi.

E aña aki e fecha a wordo fiha riba diasabra, 12 di november di 8:00 am te cu 11:30 am y ya caba ta conta cu participacion di diferente scolnan, hotelnan, y organisacionnan. Ultimo dia pa inscribi ta diamars 25 di october y pa scolnan 14 di october.

Nos ta pidi cooperacion di henter nos comunidad, scolnan, organisacionnan, grupo di misa, banconan, verkenners etc. pa duna un man, tur hende ta bon bini. Tambe mester di boluntarionan cu pick-up, truck cu aanhangwagen pa yuda hiba e saconan di sushi cu ta wordo recogi pa tira den e containernan grandi.

Nos ta conta cu henter e comunidad su sosten pa haci e campaña aki atrobe un exito rotundo. Pa mas informacion y inscripcion por yama Vanessa Rasmussen na AHATA 582-2607 of via email vanessa@ahata.com.❏

BON DIA Aruba

Direccion di relacion cu Hulanda ta hiba Aruba mas cerca di Europa



ORANJESTAD—Discurso di Su Excelencia Gobernado Fredis Refunjol na ocasion di Apertura di Aña Parlamentario no a trece ningun informacion nobo. Mas bien, Gobernado a repasa e logronan di Gabinete Mike Eman I durante e periodo cu a laga atras.

Pero si Gobernado a subraya e importancia di cooperacion continuo, na nivel di sociedad, gubernamental y tambe pais y kizas mas yamativo, a mustra e desaroyo cu ta trece Aruba mas cerca cu Union Europeo.

"Gobierno di Aruba ta convenci cu retonan economico y financiero ta e fuente di oportunidadnan pa cooperacion. Ta den situacionnan asina cu un comunidad ta realisa miho e importancia di bon relacionnan cu otro paisnan, cerca of leu."

Den concepto di Gobernado, poco ta e paisnan den mundo cu tin un relacion asina madura cu nan madre Patria.

Gobierno di Aruba, a logra revitaliza e relacionnan den Reino logrando un cooperacion mutuo cu fin di intensifica y profundisa e relacion entre paisnan den Reino Hulandes. "Nos mester ta consciente cu un era nobo den relacionnan den Reino ta encera un acercamento na Union Europeo, mirando cu Reino ta parti integral di e union aki."

Pero e cooperacion ta bay mas leu cu uno politico. Su Excelencia Gobernado Refunjol a papia di e aliansa cu e instituto di estudio cientifico Hulandes TNO pa establece aki e Aruba Sustainable Research Institute. E institucion riba investigacion lo enfoca su mes riba desaroyonan y estudionan riba tecnologia berde cu ta forma e base pa un diversificacion economico nobo. Otro cooperacion entre Aruba y Hulanda a duna fruto na e prome proyecto di cooperacion publico-priva riba tereno di infrastructura, cu construccion di e Green Corridor, conectando asina p'ariba y p'abou di brug di un manera mas eficiente y efectivo, Gobernado a bisa.

FINANZAS PUBLICO

Un di e retonan mas grandi di Gobierno di Aruba ta pa mantene un situacion financiero publico sano bou di condicionnan di e crisis financiero y economico mas grandi cu Aruba a conoce desde su Status Aparte na 1986. E meta pa gradualmente elimina e deficit financiero den presupuestonan di gobierno entre 2010 y 2016 ta keda e obhetivo principal den maneho financiero di gobierno di Aruba. "E reduccion di e gastonan di operacion di Gobierno hunto cu e mehoracion di e eficiencia di e aparato di gobierno, lo continua den e añanan nos dilanti. Na mesun momento lo sigui mehora e servicio di departamentonan di Gobierno pa comunidad. E resultado final ta pa gradualmente Aruba haya un aparato gubernamental cu ta mas eficiente, menos costoso y cu ta duna miho servicio na comunidad di Aruba," ta e vision di Gobierno cu Gobernado a trece dilanti.

A ilustra e MoU firma entre Parlamento, Gobierno y Algemene Rekenkamer pa caba cu e retraso di Cuentanan Anual y cuminza cu un proceso nobo di aprobacion di e estadonan financiero como parti integral di e ciclo presupuestario.

E otro bon noticia tabata cu " Fitch a re-afirma nos rating y alavez ta hasi un proyeccion stabil pa futuro. A pesar di e retonan di finanza publico, Aruba a sa di mantene e stabilidad macro-economico a rais di recuperacion economico y e hecho cu finanza publico ta keda dentro di e cuadro financiero pa yega na e norma di deficit di 3 porshento na 2013, manera presenta den e concepto di ley di presupuesto di Pais Aruba pa 2012."❑

E balor di Parke Nacional Arikok ta uno simbolico pa Aruba

ORANJESTAD—Aruba a caba di experiencia su di 25 Apertura di Aña Parlamentario y den cuadro di celebracion di 25 aña di Status Aparte, nos pais lo yama Famia Real bon bini pa un bishita. Gobernado Fredis Refunjol den su discurso a bisa cu e lo ta un honor y placer di por ricibi su Majestad Reina Beatrix, como tambe su altezanan real Prins Willem-Alexander y Princesa Maxima durante nan bishita oficial na Aruba na fin di otro luna.

Un di e luganan cu e Famia Real lo bishita lo ta Parke Nacional Arikok, cu tin un nificacion special pa loke ta consientisacion riba e importancia di naturalesa. "Cuido di naturalesa a mehora den prome instancia door di conscientisacion di pueblo," ta opinion di Gobierno, segun e mensahe presenta pa Gobernado. Segun Gobernado "ta nos tin cu cuida nos naturalesa pa nos por sobrevivi. E actividadnan di limpiesa mas frequente di parti departamentonan di gobierno a yuda pueblo hopi den tene nan bario limpi.

E actividadnan aki lo continua mientras cu Gobierno lo sigui ehecuta e plan di ordenacion espacial."

Den e maneho pa cuida y fortifica nos naturalesa, e area grandi di nos isla destina pa conserva nos naturalesa, Parke Arikok, ta keda un joya cu lo sigui cuida y usa pa recreacion sano door di habitantenan y turistanan. "E facilidadnan nobo cu a crea den Parke Arikok, lo yuda masha hopi den conscientisa pueblo y turistanan di e bunitesa di nos naturalesa."

Mas ainda, Aruba a haya oportunidad unico durante e celebracion di 25 aña di Status Aparte y 35 aña di Himno y Bandera pa reflexiona riba varios aspecto di e comunidad cu a "forma nos nacion durante transcurso di nos historia. Nos a celebra e hecho historico aki den tur bario, hogarnan, museonan, bibliotecanan, scolnan y tambe den casnan di cuido.

Nos a extende esaki den nos Parke Nacional, veldnan y stadionnan di deporte," Gobernado a sigui bisa na conclusion di su discurso.

Den e sentido ey, tur Arubiano, naci y di curazon, miembronan di mas hoben y nobo te esnan cu mas aña cu a contribui na e fibranan di e sociedad local a celebra un logro, cordando tambe na esnan cu a contribui y no tey mas. Pero mas cu celebracion, e aniversario tabata un momento pa refleha riba e rumbo nobo.

Y ta cu e palabranan aki, Gobernado Fredis Refunjol a declara e Aña Parlamentario 2011-2012 como habri.❑

Awe sentencia ta cay den caso di artista haya cu pornografia di mucha den laptop

ORANJESTAD – Awe Hues di Corte den Prome Instancia ta bay dicta sentencia den e caso penal contra e artista P. Dia 25 di Augustus, tratamento di e caso aki a tuma lugar caminda Hues a bay en extenso riba e proces-verbaal di Polis. E acusacion contra P. ta cu den e periodo di 30 April 2009 y 8 Juli 2009, e tabatin imagennan sexual di menornan di edad riba su laptop. Hues a bisa cu Recherche a haya varios file di e pornografia di mucha riba e laptop di P. Un di e filenan, no por a wordo habri pero ta para riba muchanan di 13 y 4 aña bieu. Hues a sigui bisa cu segun e proces-verbaal, P. a wordo scucha pa Recherche y el a admiti di a download pornografia di mucha. El a bisa cu e mes no tabata sa cu lo por download esaki for di lime wire. El a bay riba esnan di muchanan di 16 aña y pedofile pa mira pa curiosidad. El a bisa cu despues e no tabata sa con pa deshaci di esakinan. Ademas P. a bisa cu e no tabata sa cu tabata castigabel pa tin pornografia di mucha. El a bisa cu e no ta gusta pornografia di mucha sino pa curiosidad a mira esakinan. Fiscal a bisa cu e ta haya P. culpable pero ta tene cuenta cu esaki ta data di 2009 y cu a download esaki via lime wire. No a cumpra esakinan. Fiscal a exigi 2 siman di prison condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y 50 ora di servicio pa comunidad. Mr. Duijneveld ta haya cu a viola forma pa haci investigacion y mester declara P. liber. Mr. Duijneveld ta di opinion cu aki a viola privacidad di P. El a remarca cu no por confisca pertenencianan procedente di ladronicia pa investigacion sino pa debolbe e doño. E ta haya cu a bay haci investigacion sin cu tin suficiente sospecho di un hecho castigabel. Segun mr. Duijneveld, e sancion pa cu e violacion aki ta cu mester tene e pruebanan for di e caso.

El a keda mustra cu e pruebanan a wordo haya na forma ilegal. Ademas P. a wordo interoga sin cu el a wordo bisa cu e por tin asistencia di abogado. Esaki ta un violacion di derechonan humano. Tur esaki ta motibo pa declara P. liber. P. a haci uso di un programa di download caminda el a haya pornografia di mucha y den su curiosidad a bay mira. Despues e no a mira e filenan aki mas. El a busca manera pa kita nan pero no a logra. Segun e abogado, P. no tabata sa cu esakinan a keda den e hard drive. No por papia di intencionalmente a busca pornografia di mucha. Fiscal a reacciona mustrando cu e momento cu Recherche a confisca e laptop ya tabatin motibo di investigacion. Ta deber di Recherche a base di e sospecho di pornografia di mucha cu a bay investiga contenido di laptop. Fiscal a mustra cu a base di hurispudrencia, no mester bisa un persona cu ta wordo interoga cu e mester di un abogado, siendo cu ainda e no ta wordo mira como un sospechoso. E nombernan di filenan ta mustra claramente cu ta intencionalmente P. a download esakinan. Segun Fiscal, tin file di 1 te 20 minuut. E momento caba cu P. a scoge e filenan y a warda nan, ta absolutamente intencional. Awe ta haya sa kico ta e decision di Hues riba e caso aki y Bon Dia Aruba lo informa lectornan di kico a sosode den Corte.❑

Eleccion presidencial a ser delanta dos luna na Venezuela

CARACAS - Venezuela lo eligi presidente pa e periodo 2013-2019, dia 7 di October 2012, y no na luna di December di e mesun aña manera tabata programa.
E decision aki a bini for di Conseho nacional Electoral (CNE), despues cu a ser consulta cu e partidonan afilia na Gobierno, y esunnan di oposicion. Presidente di CNE, Tibisay Lucena, a anuncia e decision aki pa realisa dos luna prome e eleccion presidencial di otro aña. El a haci un yamada pa e partidonan compromete nan mes pa respeta e resultadonan di e eleccion aki.

E resolucion di CNE ta inclui tambe e separacion di e eleccion presidencial for di otro dos consulta electoral. Lo ser eligi presidente na luna di October di aña proximo; 23 gobernador na luna di December y 233 diputado regional, 335 alcalde, dos alcalde metropolitano; y 2387 conseheronan na Abril na aña 2013. Presidente Hugo Chavez kende lo busca su reeleccion a expresa cu e lo respeta e decision di CNE riba e fecha; y el sigura cu oficialismo lo resulta victorioso. Chavez kende a ser diagnostica cu cancer for di juni ultimo, y el a ricibi caba tres sesion di kimoterapia, a bisa cu lo sigui goberna for di Palacio di Miraflores te aña 2025, y kisas despues.❑

Dianne Uchtman di Club Kibrahacha 60 plus

"Mi bida no a caba paso mi a bay cu pensioen"


Sra. Dianne Uchtmann

ORANJESTAD - Dianne Uchtmann kende ta Coordinador di Club Kibrahacha 60 plus antes Centro Kibrahacha ta masha entusiasma cu e proyecto di presentacion di e obra teatral comico, esta "After Party". E comedia aki lo ser presenta dia 1 di October ma Scol di Arte San Nicolas, y dia 2 di October na Cas di Cultura, ambos na e mesun ora 7'or anochi. E placa producto di benta di entrada lo ser destina pa Club Kibrahacha 60 plus.

Sra. Uchtmann ta haya cu e iniciativa aki di sra. Filomena Wong ta algo cu nan mester sostene, ya cu e ta un ayudo extra pa nan por haya fondo pa nan gastonan. Pesey e ta spera cu hopi hende lo bini pa disfruta di e obra teatral aki y sostene e bunita obra di ayudo na Club Kibrahacha 60 plus.

El a splica cu manera e nomber mes ta bisa, Club Kibrahacha 60 plus, ta un club di hendenan di 60 aña pariba, hendenan fuerte cu ta tuma bida den su man.

E no ta un club pa ora un hende ta asina leu cu no por haci nada mas e kier bira miembro, ya cu e ora ey e ta laat caba.
Pesey nan a cambia nan concepto, y adapta nan actividad entre otro nan tin Internet Cafe, ya cu ta existi un interes grandi entre



e hendenan di 60 plus pa haya les di computer.

Naturalmente nan no ta siña cos dificil, ya cu nan no ta den un edad pa busca trabou, pero si nan kier diberti nan mes, entre otro nan kier siña con nan por comunica cu nan yiunan of nietonan cu ta bibando afo via Skype.

Sra. Uchtmann a bisa: "Mi bida no a caba paso mi a bay cu pensioen". E miembronan di Club Kibrahacha 60 plus ta siñando pa nan bira mas independiente, pa asina no depende di otro vooral riba algo cu nan mes por. Nan ta duna e toolsnan pa asina e persona di 60 aña pariba por sigui haci uzo di nan. Igualmente nan ta percura pa nan tin nan curpa den bon condicion.

Nan ta conta cu e ayudo di sr. Romo Fingal cu ta duna nan les adapta pa nos grandinan entre otro di Tai Shi y Zumba. E tipo di actividad fisico aki a yuda hopi ya cu nan ta cuminsa sinti mas flexibel y mobil.

Club Kibrahacha 60 plus su meta ta pa activa e hendenan di 60 plus, asina sra. Uchtmann a bisa durante un conferencia di prensa cu a tuma luga na UNOCA. Nan ta dunando les di pintura y otro aña nan tin plania di bin cu un exposicion pa mustra e talento di nos hende grandi di 60 plus.

Pesey e ta haya cu e edad aki ta uno special cu un hende mayor di 60 aña por disfruta di dje, y realisa cierto actividad cu antes nunca e por a realisa, ya cu e tabatin un cantidad di compromisonan. E mentalidad caminda hende mayor di 60 aña ta sinti su mes limita fisica y psicologicamente mester cambia.

"Nos grandinan mester di otro actitud", asina sra. Filomena Wong kende ta lider di e proyecto "After Party" Aruba a bisa tambe. E obra aki lo contribui pa crea un ambiente di discusion sano y constructivo relaciona cu e realidad local di e "60 plussers".❑

Going out with a Bunga



FRANK BRUNI

FLORENCE, Italy – September has been Italy's most uncertain month, with questions about whether the Parliament will pass an austerity package, if that package will be stringent enough and how Europe's fiscal stewards will react.

There's also this: What sort of celebration will the country's epically libidinous emperor – sorry, prime minister – orchestrate for his 75th birthday? Silvio Berlusconi's big milestone is about two weeks away, and you have to assume he'll pull out all the stops, but you also have to wonder what stops are left to be pulled. The man hasn't been shy about sating himself. As we now know, thanks to his current trial on charges of paying for sex with a minor, he regularly assembles veritable harems of young women for bacchanals with a dress code that could be described as whimsical. He calls them "bunga bunga" parties, which has no particular translation and no need of one. The hormonal gist comes through.

The bunga allegations grabbing headlines last week were that Berlusconi, in moments of pulchritudinous piety, was treated to lap dances from women attired as nuns. This followed claims that he received ministrations from women outfitted as nurses. And it's said that Italy is a chauvinistic society! For Berlusconi, no profession is beyond a woman's pantomime.

We Americans have found great entertainment in all of this – lengthy Berlusconi exposes appeared recently in The New Yorker and Vanity Fair – because it's lurid, yes, but also because it's reassuring. Our own political madness pales beside his triple-X opera buffa. But we shouldn't just gape and laugh. His country's path from glorious to ridiculous, paved in part by his carnal and legal distractions, threatens the financial stability of Europe, and benefits no one.

Beyond that, Italy presents a cautionary tale for many immodestly privileged Western democracies that have been lulled by comfort into complacency; have let too much silliness create too much damage; and haven't held leaders to adequate account.

Ours is one of them. America is in some ways a petit guignol version of Italy. We also coast on the accomplishments of yesteryear. Also neglect our infrastructure. Also watch young people struggle. Also waste precious time while lawmakers behave in petty, self-serving fashions. Also let money corrupt politics.

Money is Berlusconi's lance, his armor, his steed, his everything. A billionaire many times over, he uses it to engender loyalty, and his business empire reaches deep into the image-burnishing and opinion-manipulating realms of television, journalism and publishing. At the end of a long interview years ago, he asked me if a recent book of mine had been distributed in Italy. It hadn't.

"Would you like it to be?" he said.

But Italians have had his number for a while, and have seen their country's economy stagnate and debt rise over the last decade. And Berlusconi, in power for much of the last 17 years, has made minimal progress on necessary tax, regulatory and entitlement reforms.

So how does he last? I asked many smart, concerned Italians that question, and was told that Italians have been too slow to take a hard enough look at his shenanigans, and allowed him to entrench himself.

The opposition, meantime, hasn't mustered the maturity to move past its fractiousness and make him go away.

"The fact remains that there's no alternative," Giuliano Pisapia, Milan's new mayor, told me. Milan is a Berlusconi stronghold, and yet Pisapia unseated a Berlusconi loyalist, proving the prime minister's vulnerability. But nationally, Pisapia doesn't see someone poised to supplant Berlusconi.

In a country with such treasure and beauty, maybe hardship is dulled and the situation hasn't become quite bad enough.

I asked Mario Calabresi, a celebrated Italian journalist, why young Italians, whose unemployment rate is estimated to be about 27 percent, weren't protesting on the scale of the "indignados," or indignant, who crowd public squares in Spain.❑



If it feels right ...



DAVID BROOKS

During the summer of 2008, the eminent Notre Dame sociologist Christian Smith led a research team that conducted in-depth interviews with 230 young adults from across America. The interviews were part of a larger study that Smith, Kari Christoffersen, Hilary Davidson, Patricia Snell Herzog and others have been conducting on the state of America's youth.

Smith and company asked about the young people's moral lives, and the results are depressing.

It's not so much that these young Americans are living lives of sin and debauchery, at least no more than you'd expect from 18- to 23-year-olds. What's disheartening is how bad they are at thinking and talking about moral issues.

The interviewers asked open-ended questions about right and wrong, moral dilemmas and the meaning of life. In the rambling answers, which Smith and company recount in a new book, "Lost in Transition," you see the young people groping to say anything sensible on these matters. But they just don't have the categories or vocabulary to do so.

When asked to describe a moral dilemma they had faced, two-thirds of the young people either couldn't answer the question or described problems that are not moral at all, like whether they could afford to rent a certain apartment or whether they had enough quarters to feed the meter at a parking spot.

"Not many of them have previously given much or any thought to many of the kinds of questions about morality that we asked," Smith and his co-authors write. When asked about wrong or evil, they could generally agree that rape and murder are wrong. But, aside from these extreme cases, moral thinking didn't enter the picture, even when considering things like drunken driving, cheating in school or cheating on a partner. "I don't really deal with right and wrong that often," is how one interviewee put it.

The default position, which most of them came back to again and again, is that moral choices are just a matter of individual taste. "It's personal," the respondents typically said. "It's up to the individual. Who am I to say?"

Rejecting blind deference to authority, many of the young people have gone off to the other extreme: "I would do what I thought made me happy or how I felt. I have no other way of knowing what to do but how I internally feel."

Many were quick to talk about their moral feelings but hesitant to link these feelings to any broader thinking about a shared moral framework or obligation. As one put it, "I mean, I guess what makes something right is how I feel about it. But different people feel different ways, so I couldn't speak on behalf of anyone else as to what's right and wrong."

Smith and company found an atmosphere of extreme moral individualism – of relativism and nonjudgmentalism. Again, this doesn't mean that America's young people are immoral. Far from it. But, Smith and company emphasize, they have not been given the resources – by schools, institutions and families – to cultivate their moral intuitions, to think more broadly about moral obligations, to check behaviors that may be degrading. In this way, the study says more about adult America than youthful America.

Smith and company are stunned, for example, that the interviewees were so completely untroubled by rabid consumerism. (This was the summer of 2008, just before the crash).

Many of these shortcomings will sort themselves out as these youngsters get married, have kids, enter a profession or fit into more clearly defined social roles. Institutions will inculcate certain habits. Broader moral horizons will be forced upon them. But their attitudes at the start of their adult lives do reveal something about American culture. For decades, writers from different perspectives have been warning about the erosion of shared moral frameworks and the rise of an easygoing moral individualism.

Allan Bloom and Gertrude Himmelfarb warned that sturdy virtues are being diluted into shallow values.❑

Parlamentario sr. Rene Herde(AVP)

Parlamento tin dianan di reto nan dilanti

ORANJESTAD–Parlamento tin un cantidad di reunion cu ta tumando luga den comision y fraccionnan. Tin un cantidad di ley cu tin cu pasa prome cu fin di aña. Loke ta un problema ta cu e tempo cu ta resta ta poco pa atende cu e reunion nan aki. Fraccion di AV a indica cu oposicion lo duna nan pensamento cu ta forsando reunion den Parlamento. Rene Herde a indica cu e motibo cu mester pura haci e trabounan ta necesario pa sigui cu e recuperacion economico. Banco Central y Fith Rating a confirma e recuperacion economico. Apesar di e bon noticia cu a keda presenta, tin dolor den cansa di famia ainda. Tanto opositor y simpatisante, esunnan cu a haya trabou y no a haya trabou ainda y esunnan cu ta wardando solucion y a haya solucion caba ainda mester tene cuenta cu e trabou di gobierno apenas a cuminsa. November proximo e gobierno aki ta cumpliendo dos aña den gobernacion. Durante e dos añanan aki si evalua loke a tuma luga y loke a haci. Ora cu wak atras durante e prome aña y mei di gobernacion tin varios cambio a tuma luga. ora cu wak e desempleo cu ta suta hopi famia, tabata e dolor principal. Awe por mira cu tin hopi hende cu a cuminsa haya trabou. E economia di Aruba a cay dos aña tras di otro cu 5 porshento. Hopi compania a bay bancarota ya stop di fia placa. Ideanan cu sindicatonan tabata tin pa trahadonan mester a warda debi na e situacion malo di e pais. Awor aki ta mira cu e dialogo social ta yudando e recuperacion economico. Un tras di otro den e dialogo social a bin cu alternativa pa famianan den necesidad. A introduci e ayudo pa famianan y ayudo pa bay scol. A aumenta e onderstand y a yuda trahado cu un parti financiero directamente den nan salario sin cobra nan belasting. Awor aki ta bay introduci un pension general pa tur trahado cu tur beneficio. Representante di trahado y dunado di trabou y gobierno hunto a presenta e pension general aki pa cuminsamento di januari 2012. Apesar di e informacionnan aki y e stabilidad cu Aruba tin, oposicion ta cuestiona esaki. Gobierno a bay asina leu pa percura pa compania di transporte cu tabata bayendo bancarota, a sigura pa e compania aki keda stabil. Tambe turismo a cay na pais Aruba, cu a afecta economia di e pais aki. Pesey a bin cu un plan pa mantene e sosteniblidad di turismo di Aruba. Den temporada abou awendia tin cifranan halto den un apenas un aña y mei. Den e caso di Fitch Rating oposicion tabata negativo. Ta hopi lamentabel cu ta indica cu gobierno a haci triki pa combence Fitch Rating. Ta cuestiona turismo di e pais aki bisando cu cosnan ta bayendo malo, apesar di esaki e AVP a mustra cu cosnan ta bayendo bon. Oposicion integralmente ta sigui insisti cu cosnan ta bayendo malo aki na Aruba. Rene Herde ta kere cu Fraccion di MEP mester ta contento cu Aruba ta saliendo for di e situacionnan negativo. E realidad aki ta uno cu fraccion di AVP ta haya masha lamentabel. E fraccion berde a indica cu gobierno ta trahando di dia y anochi a saca Aruba for di e situacion lamentabel aki. E fraccionnan di posicion mester tene cuenta cu ora nan critica, nan ta critica pueblo. Pueblo kier wak mehoracion y esey ta loke AVP a priminti cu nan ta haciendo. Por ultimo Sr. Rene Herde a indica cu presupuesto di Aruba, Pension General, ley di enseñansa obligatorio, e ley di renobacion di Arubus ta parti di e trabounan den Parlamento.❑

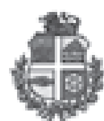
RBTT Bank Aruba N.V. y FTA a firma un CAO nobo



ORANJESTAD – Ariba dia 8 di september 2011 RBTT Bank Aruba N.V. y FTA a firma oficialmente un CAO nobo pa e duracion di 3 aña. RBTT Bank Aruba N.V. ta felicita tur su empleadonan y e dirigentenan di FTA pa e gran logro aki.

Ya desde di december 2010 partidonan a yega na un acuerdo cu a keda concretisa den e CAO firma ultimo.

Ariba potret adhunto por mira momento cu e CAO ta wordo firma door di gerencia di RBTT Bank Aruba N.V., presidente y shop stewardnan di FTA.❑



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP DONDERDAG 15 SEPTEMBER 2011 OM 9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

ENIG AGENDAPUNT:

De Minister van Justitie en Onderwijs en zijn beleid. (aangevraagd door MEP-fractie).

De Griffier,
mr. J.A. Bastien Sherman

GKMB

GKMB kier pidi disculpa na e bario di Sta. Cruz

GKMB kier pidi disculpa na e bario di Sta. Cruz encuanto trabou di fumigacion. Pa motibo cu un "foggermachine" a kibra mester a cancela trabou di fumigacion dialuna 12 di september 2011 den e bario di Sta. Cruz. Fecha y orario nobo pa fumiga den Sta. Cruz lo wordo anuncia despues.

Parlamentario Evelyn Wever-Croes (MEP)

"Ora nos no t'ey, nan ta lamenta cu nos no t'ey..."



Parlamentario Evelyn Wever-Croes

ORANJESTAD - Lider di partido MEP a duna di conoce cu e aña parlamentario nobo lo nota un MEP fuerte y hopi critico controlando gobierno. "Nos lo hiba oposicion fuerte, y unda cu por, constructivo. Caminda cu por nos lo entrega nos amiendanan pa ley, of iniciativanan di ley.

Sra Wever-Croes a tuma nota di lamento di algun miembro di Parlamento ora nan fraccion no ta completo den Parlamento, entre otro na e reunion pa eligi presidente nobo di Parlamento e siman aki. "Ta bon pa tur hende custuma cu esaki. MEP su tarea ta pa sirbi pueblo di Aruba, y esey no necesariamente bo ta haci den e sala di Parlamento so. Ademas, na e reunion specifico ey, ami como lider di partido tawata presente y na tempo, pa representa nos fraccion, mientras cu demas miembronan di nos fraccion tawata cuestionando e mal maneho di gobierno den conferencia di prensa. Naturalmente cu nos lo no neglisha nos debernan pa cu nos pueblo, y semper nos lo ta bon representa den reunionnan di Parlamento ora mester", asina e lider politico di MEP a bisa.

El a agrega cu ora nan t'ey na reunionnan, nan ta ser ignora completamente, y nan no ta tene cuenta cu nos. "Ora nos no t'ey, nan ta lamenta cu nos no t'ey. Kiko nan kier? E wega aki ta hopi infantil, y nos lo no perde tempo cune", asina el a bisa. E ta laga sa cu si otro parlamentarionan kier pasa henter nan dia den oficina di parlamento, den airco sinta, sconde pa hende, ta nan forma di hiba politica. Nan forma di hiba politica ta mas activo, cerca di nos hendenan, den pueblo.

"Mi conseho na e parlamentarionan aki cu cada biaha ta critica nos ta, pa haci nan trabou cu pueblo ta pagabo pe: controla gobierno. Mi ta comprende cu Presidente di Parlamento no por tene cuenta cada biaha cu e otro compromisonan di e fraccionnan, cu por cierto mayoria di biaha ta mucho mas importante cu sinta den sala di Parlamento, pero ta bon pa tur hende compronde cu e trabou di un Parlamentario no ta pa sinta henter dia den airco y scucha su mes papia. En todo caso, nos di oposicion, ta hiba un oposicion mas cerca di nos hendenan", segun Evelyn Wever-Croes.❑

Parlamentario Rene Herdé:

Discurso di Gobernador no tabata pa elogia gobierno

ORANJESTAD - "E discurso di Gobernador di Aruba na ocasion di apertura di aña 2011-2012 di parlamento di Aruba, a describi corectamente e cambio cu ta tumando luga na Aruba. Gobernador a mustra ta unda nos tabata algun aña pasa y unda nos ta awe, menos di dos aña despues cu e gobierno nobo di Aruba a asumi responsabilidad di gobernacion. E no tabata un discurso pa elogia gobierno. El a mustra den forma directo exactamente loke a y ta sosode na Aruba. E no tabata un discurso pa presenta maneho of vision di gobierno. Esey ta responsabilidad di gabinete di ministernan y e maneho ta bon conoci caba. E discurso a describi kico a bisa cu ta bay haci y loke a realisa te awor." Asina Rene Herdé, lider di e fraccion mas grandi den parlamento a describi e discurso di su excelencia Gobernador.



RECUPERACION BALANSA

Rene Herdé:"Den e discurso a describi e añanan di caida economico grandi cu a causa cu companianan a cera, un desempleo enorme y dolor increibel den famianan tur rond di nos isla. El a describi kico gobierno un aña y 10 luna pasa a bisa cu e ta bay a haci y kico a logra di esey te awor. Y den e descripcion ey a mustra cu e recuperacion di 10% di economia cu Banco Central a calcula, no ta solamente un crecemento economico di cifranan bunita. Alcontrario, el a mustra cu durante di crisis gobierno su prome accionnan tabata pa cuida esnan mas vulnerabel y esnan cu a perde trabou. A mustra con gobierno a aumenta e onderstand cu 25%, a introduci e ayudo di 200 florin pa cada mucha di scol. El a mustra cu e comienso di e recuperacion ya caba a nifica cu mas cu mil trahado a haya trabou y un entrada pa cuida nan famianan. El a mustra cu den e crisis gobierno a sanea y fortifica e pension di trahadonan di gobierno y di fundacionnan, a frena e aumento di costo medico y a cuminsa di fortifica e pension di behez (AOV). El a mustra cu apesar di e crisis gobierno a percura pa trahadonan cu un entrada bou di 2500 florin a cuminsa haya un ayudo ("reparatietoeslag") ariba nan salario, pa yuda cubri costo di bida. El a mustra cu a yega na acuerdo cu tur gremio pa cuminsa un pension general pa tur trahado den sector priva entrante aña 2012, pa asina sigura cu nan tin un miho entrada ora nan bay cu pension. Esaki ta e esencia di e discurso di e gobernador. Mustra cu e recuperacion ta uno balansa y manera gobierno a priminti, ta cuida specialmente esnan cu mas tin mester di ayudo. Trahadonan, nan famia, muchanan di scol!"

TRADICION

E intencion, segun Rene Herdé, no ta pa gobernador presenta vision di gobierno of pa laga gobernador bisa cosnan cu un gobierno ta priminti pero hopi biaha no ta cumpli cun'e. Esaki tabata e mal custumber cu hasta a bira un tradicion. Ta mas corecto pa gobierno cu tin un caracter politico mes bisa kico e ta bay haci y e mes duna cuenta. Gobernador mester describi exactamente kico e situacion tabata, kico gobierno mes a presenta como maneho y con e situacion ta awor. Di e forma aki gobernador por keda leu di politica y laga politiconan mes duna cuenta pa nan promesanan. E descripcion cu gobernador a duna den su discurso a describi e cambionan grandi, di e decadencia di nos ciudadnan, nos barionan y henter nos pais y e dolor di nos pueblo pa mucho hopi aña, pa un mehoracion cu apenas a cuminsa!❑

Fraccion di MEP:

Discurso di gobierno lesa pa Gobernador tabata dificil pa tuma na serio

ORANJESTAD - Fraccion di MEP den Parlamento a reacciona decepciona riba e discurso di gobierno, cu Gobernador a lesa den cuadro di apertura di aña parlamentario nobo.

E discurso di gobierno a refleha practicamente solamente riba pasado, y nada tocante e vision y un plan pa futuro. Puro palabranan sin contenido. "Nos sa cu ta gobierno ta traha e discurso pa Gobernador, y Gobernador a haci su best. Pero segun MEP tin partinan di e discurso di gobierno cu mester tawata dificil pa tuma na serio.

Por ehempel, e insiguridad grandi cu ta asotando nos isla, y gobierno a pone den su discurso cu Aruba ta birando mas sigur. Practicamente na mes momento cu gobernador tawata lesando e palabranan ey di gobierno, un banco na aeropuerto a wordo atraca! Hustamente esey ta e problema di gobierno, cu no ta tuma e problemanan aki na serio. Pa e gobierno aki biahamento y fiestamento ta mas importante cu tur cos, y ta pesey nan no ta duna e atencion necesario na e problemanan grandi den nos pais. Otro ehempel ta cu economia ta mehorando, siendo cu ainda ningun hende ta sinti esey.

Un otro parti di e discurso cu a hala atencion, ta cuanto a wordo papia di deporte, pero casi nada di salubridad. Berdad nos tin un minister di salubridad cu no tin autoridad, pero cu si ta gusta deporte, pero esey no ta motibo pa laga e parti importante aki for di e discurso.

E referencia na relacion den Reino cu Europa ta algo cu mester busca mas informacion. MEP ta habri pa traha hunto, pero sin entrega nos autonomia. "Nos mester busca mas informacion pasobra e gobierno aki ta bayendo mucho lihe den e direccion di integracion den Reino, sin consulta pueblo, y esey no ta aceptabel", segun lider di MEP.

Un cos si ta positivo, gobernador no a menciona e idea descabeya di e tram ningun momento, reflehando asina probablemente su desaprobacion pa cu e proyecto absurdo y futil aki.

"Aruba ta para dilanti retonan grandi y nos mester uni mas, pa por enfrenta e retonan aki. Esaki a resalta tambe di e discurso di gobernador", segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.❑

CEDEHM ta cuminsa cu un lectura "E hende muhe di awe"



ORANJESTAD- Diaranson mainta sra. Sandra Brown di e departamento nobo di Asuntonan di Hende Muhe (Centro di Desaroyo di Hende Muhe, CEDEHM) hunto cu sra.Ruth Tromp di BoBario y sra.Celia Thiel di Asuntonan Social a duna un splicacion kico tur e trabou di e departamento nobo aki ta encera.

Sra.Ruth Tromp a bisa prensa cu e departamento di Asuntonan di Hende Muhe CEDEHM ta masha activo. Na momento cu nan a aserca e departamento BoBario pa yuda den e barionan, sra.Tromp a bisa cu nan a acepta esaki cu man habri. Fuera di e parti di Infrastructura y embeyecemento di e isla aki, e parti social ta hunga un rol masha grandi mes den e vision di Gabinete Mike Eman.

Sra. Tromp a conta cu den nan encuentronan cu habitantenan di e barionan a bin sali afo cu casi nunca antes e contacto cu gobierno tabata asina cerca. Representantenan di gobierno no tabata yega nan cas pa papia cu nan riba nan inquietudnan y otro problema. Esaki mientras cu nos tur sa cu na Aruba tin hopi problema riba tereno di droga, criminalidad y otro aspectonan social. Loke cu hopi bes ta bin dilanti den encuentronan cu e habitantenan di e barionan ta e rol fuerte di e hende muhe. Pa añanan largo e ta e "spiel" rond di cua tur cos ta draai den nos sociedad. Su rol den e bida familiar ta uno masha grandi mes. Den cuadro di fortificacion y unificacion di e famianan na Aruba di moda cu e calidad di bida di e ser humano ta subi, CEDEHM ta hunga un rol importante. Nan enfoke ta riba e hende muhe y su rol den sociedad.

Sra. Sandra Brown director di CEDEHM (Centro di Desaroyo di Hende Muhe) den un tono super entusiasma a conta di e plannan cu tin riba mesa y con ehecuta nan. El a splica cu CEDEHM ta un departamento di gobierno cu a wordo institui dor di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.

Sra.Brown: "CEDEHM ta existi pasobra cu nos a realisa cu djis bin cu un departamento bou di un otro departamento no ta duna espacio pa carga e responsabilidad suficiente. Nos hende muhe mester di un lugar caminda e por acudi". El a sigui splica cu CEDEHM ta bira un lugar caminda e hende muhe por yega pa haya consenho pa papia, pa dialogo y desahoga su mes si mester. Semper tin situacionnan na unda e hende muhe kier papia cu otro hende pa asina sigui desaroya su mes. CEDEHM tey pa duna e sosten. CEDEHM no tey solamente pa ora tin dificultad den bida, pero tambe pa momentonan placentero. E hende homber tambe ta haya oido y sosten si mester na CEDEHM. Esaki hunto cu henter e nucleo familiar. CEDEHM kier traha den forma positivo pa logra asina miho resultado. CEDEHM lo cana bishita tur e barionan na Aruba. Lo tene tambe nochinan di informacion y lecturanan interesante.

Sra.Brown a conta cu CEDEHM ta cuminsa cu un lectura "E hende muhe di awe". Esaki ta pa ilustra con e ser femenino na Aruba a desaroya su mes atraves di e añanan. "Nos semper tabata y ta e pilar di nos hogar". Sra.Brown a recorda esnan presente con tempo e hende hombernan a bay Cuba pa traha den cuminsamento di siglo pasa e hendenan muhenan a keda atras. Nan a mantene nan famia.

"Cu e esaki nos kier mustra e hende muhe di awe, con e tempo ey cosnan a bay y con awe e tambe riba su mes por sigui bay dilanti". Esaki ta conta pa tur hende. Nos mes mester percura pa nos bay dilanti den bida. Pa esaki mester di sosten y pesey CEDEHM tey. ❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Debe di nos Pais a yega caba na 55% di nos GDP y ta bayendo rumbo 60%

ORANJESTAD - Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP) ta analisa e relato preliminar di e ratingbureau Fitch, caminda e por a lesa e preocupacion di e agencia aki pa e manera acelera con Gabinete Eman ta trahando debe y ta debilitando e finanzas publico di nos Pais. E agencia a bisa bon cla cu e debenan aki ta haciendo nos Pais vulnerable y si Gabinete Eman no haci nada nos Pais lo wordo 'downgrade.'

Den su relato Fitch a afirma locual nos a bin ta trece dilanti. E debe di nos Pais a yega caba na 55% di nos GDP y ta bayendo rumbo 60%. Mester remarca cu e indicador macro-economico aki tabata na un averahe di 45% di nos GDP durante e 8 aña di e gobernacion anterior, mas cerca di e 40% di nos GDP, locual ta e situacion ideal pa un economia manera esun di nos Pais. Awor aki Gabinete Eman ta hibando e debe aki rumbo 60% di nos GDP, mas lew cu nunca di e situacion ideal.

Den esaki nos mester tene na consideracion cu e deficit financiero di nos Pais a crece substancialmente desde cu Gabinete Eman a bin na mando, debilitando asina nos finanzas publico. Asina nos por constata cu na 2009 e deficit tabata 163 miyon y esaki a crece na 2010 pa 210 miyon y na 2011 e deficit a yega 325 miyon. E crecemento aki tambe a pone cu Fitch ta adverti Gabinete Eman cu nan a haci nos Pais vulnerable y pesey Gabinete Eman mester haci algo pa trece e entradanan y gastonan di Gobierno den balansa. E ultimo aki sin duda ta e resultado di e decicion descabeya di Gabinete Eman pa schaaf BBO den mita y malgasta placa sin fin.

Ta gracia na e fundeshi cu a ser traha pa e gobernacion anterior y cu ayudo di e miles di dollar paga na e banco UBS pa guia y representa Gabinete Eman, awe Fitch ta duna nos Pais e beneficio di duda y ta mantene e rating di nos Pais na stabiel. Pero den e mesun rosea Fitch ta adverti cu si no drecha nos sistema fiscal y si no bin e crecemento economico manera pronostica, e debenan di Gabinete Eman lo hiba nos Pais pa un downgrade.❑

Serie atentadonan terorista ta sigui produci victimanan

Diestres morto den explosion dilanti di restaurant Iraki

BAGDAD (AP) — Un saldo tristo di mas of menos 13 bida humano a ser sacrifica ora cu un auto-bom a explota ayera mainta. Ademas mas cu 20 hende a resulta herida den e atentando terorista cu a sosode dilanti di un restaurant parti sur di Bagdad, unda personal di polis normalmente ta bay desayuna. A ser raporta cu tabatin dos polis, pero no a ser informa oficialmente un cifra exacto di e polisnan cu a muri.



E atentado aki ta uno cu a produci hopi victima den un dia manera ayera cu a sosode mas acto di violencia na Irak. Ayera den total 17 persona a muri, alomenos seis di nan tabata soldaat of polis Iraki, y mas cu 50 a resulta herida.

Otro explosion cu a sosode ayera banda di 8'or di mainta a herida 41 persona. E explosion a sosode parti sur di Hila, den e localidad di al-Shumali, situa na 90 kilometer parti sur di Bagdad.

Tin informacion contradictorio riba cifra di victima di e atentado aki, pero esaki ta algo comun ora cu inmediatamente un acto di violencia grandi ta sosode na Irak.

Tambe un bom a ser poni den un caretera pa atenta contra un patruya di siguridad na e parti occidental di Irak. E hecho aki a mata dos soldaat, y a laga nuebe hende herida, asina dos fuente di gobierno a informa.

Ayera tempran hombernan arma a los balanan contra un patruya di siguridad den un bario mixto Suni y Chií, den e area noreste di Bagdad. E hendenan arma a huy despues cu nan a mata dos polis y a lesiona otro. Mei ora despues dos polis Iraki a muri y 11 a resulta herida debi na un bom cu tabata scondi den un auto-bus cu tabata coriendo cerca di e localidad di Habbaniyah, na 80 kilometer parti oester di Bagdad. Nan tabata bayendo pa un area di training situa den e districto di Anbar, unda rebeldenan frecuentemente ta ataca e forsanan di siguridad cu ta trahando cu e forsanan Mericano.❑

Vaticano ta ofrece disidentenan ultra conservador bolbe Iglesia Catolico

Pero nan mester acepta e enseñansa basico di Iglesia

CIUDAD DI VATICANO (AP) — Ayera Santa Sede na Vaticano a bisa cu un grupo Catolico conservador mester acepta cierto enseñansa basico di Iglesia si nan kier regresa na Iglesia Catolico.

Sinembargo, Santa Sede no a divulga publicamente riba ki sorto di enseñansa nan ta papiando. Recientemente un importante miembro di e grupo disidente y tradicionalista Catolico a aclaria cu nan ta sigui contra di e acercamento cu a cuminsa un decada pasa entre Iglesia y e Hudiunan, Musulman, y miembro di otro religion.

Hefe doctrinal di vaticano, Cardenal William Levada, a sostene un reunion cu e presidente di e Sociedad di San Pío X, y esaki a bira esfuerso mas reciente cu Papa Benedicto XVI a haci pa purba di reconcilia su mes cu un grupo opuesto contra e reformanan di liberacion di Concilio Vaticano II.

Vaticano a bisa cu nan a entrega na e lider di e sociedad, Obispo Bernard Fellay, dos blachi di un "preambulo doctrinal", caminda ta ser menciona e principionan basico di enseñansa Catolico y un interpretacion di nan cu e sociedadnan mester acepta. Sinembargo tambe a ser bisa cu e cuestionamento basico riba Concilio Vaticano II lo por ser trata den un "discusion legitimo".

Sociedad di San Pio X a ser funda dor di arzobispo ultra-conservador fayeci caba, Marcel Lefebvre na 1969, y nan a separa for di Roma debi na e interpretacion di e reformanan di Concilio Vaticano II, particularmente esnan cu a revoluciona e relacionnan di Iglesia cu e Hudiu, y cu a permiti e celebracion di e celebracion di Santo Sacrificio di Misa den otro idioma y no na Latin. Na 1988, Vaticano a excomulga na Lefebvre y cuater di su obisponan, despues cu Lefebvre a consagra nan sin e aprobacion di Papa di Roma.❑

Segun Merca:

BP responsabel di derame petrolero

MERCA (AP)- Un rapport federal cu a ser divulga ayera a señala cu e derame di petroleo den Golfo di Mexico, a ser ocasiona pa erornan crucial di BP y otro actonan.

El derame di petroleo tabata esun mas grave cu a sosode den historia di Merca, y el a ocasiona cu 11 trahado a fayece.

E detayenan a ser inclui den un rapport final di un team di investigacion cu a ser integra pa Guarda Costa, y un empresa cu ta supervisa e perforacion submarino.

E comision aki a realisa un audiencia durante un aña despues di e tragedia di e plataforma Deepwater Horizon, cu a tuma luga dia 20 di april de 2010.❑

Obama: Plan di trabou ta beneficia negoshi chikito



RALEIGH, North Carolina – Presidente Barack Obama diaranson a apela na studiantenan Universitario entusiasma pa apoye den su lucha pa logra cu Congreso por aproba su iniciativa di creacion di cuponan di trabou.
"Cada un di boso por yuda cu e proyecto di ley aki ta un realidad," e Presidente di Merca a bisa durante un acto di apoyo na Universidad Estatal di North Carolina.
Un den e multitud a grite: "Mi stimabo", riba cual e Presidente a contesta: "Si bo kier mi, bo mester yudami pa e proyecto aki wordo aproba."
Ta trata di e di dos dia di un campaña di Obama pa promove su plan di 450.000 miyon dollar pa crea cupo di trabou. Su programa ta enfrenta un obstaculo fiscal di parti di su opositornan Republicano – hasta di algun den su mesun Partido Democrata – di su plannan pa aumenta e impuestonan di e riconan y di e negoshinan mas grandi.
E Presidente a bishita Ohio diamars y siman pasa e tabata na Virginia. Obama ta biahando pa Estadonan electoralmente clave pa promove su plan mientras cu e economia ta mustra pega y ta aserca caba na e precandidatonan direccion di e eleccionnan presidencial di 2012.
Diaranson Obama a enfoca riba e negoshinan chikito, cu bou di su proyecto lo wordo beneficia door di e plannan di recorte riba e deduccionnan den e nomina di Seguridad Social.
Prome di papia, e mandatario a bishita e parti paden di WestStar Precision, un negoshi chikito na Apex, un suburbio di Raleigh. Nan ta fabrica piesanan specialisa pa e industria aeroespacial, remedi y energia alternativo.
Obama a anuncia tambe plannan pa trata di acelera e pagonan na e contratistanan federal. ❑

NASA ta revela diseño pa racket espacial nobo

CAPE CANAVERAL - E organisacion espacial NASA diaranson ultimo a revela e diseño di un racket cu lo permiti Merca manda Astronautanan pa destinacionnan leu manera Luna y hasta na Marte.
Segun NASA, door di e racket nobo Merca ta haya un "posibilidad completamente nobo pa exploracion humano pafo di e rand di mundo." E sistema di lansamento, Space Launch System (SLS), lo bay costa, calcula te cu e prome vuelo di test, 2017, 10 biyon dollar. NASA ta pone tambe 6 biyon dollar pa construccion di e capsula espacial tripula Orion, cu por wordo lansa door di SLS. E diseño ta basa riba e sistema di lansa di e transbordadornan saca for di servicio: un tanki grandi cu motornan principal y na banda dos di e asina yama "boosterrocket".❑

44 miyon impacta pa secura na China

BEIJING – Un secura historico na zuid di China a causa biyones di dollar den perdidanan den agricultura y a laga miyones di persona y animalnan cu escasez di awa, asina oficialnan di Gobierno a duna di conoce ayera.
Y sin ningun pronostico significante pa yobida pa e proximo 10 dianan, no tin un alivio na bista, di acuerdo cu e Centro Meteorologico Nacional.
E impacto di e secura, cu a cuminsa na juni, ta wordo sinti den cuater provincia, afectando mas di 44 miyon persona, asina Ministerio di Asuntonan Civil a informa. E perdida directo pa e economia ta wordo calcula na 28.6 biyon RMB, of 4.5 biyon dollar.
Na Guizhou, e ta e pio secura den 60 aña, afectando 21.5 miyon personal, asina e Ministerio a informa. Mas cu 7 miyon persona y 3 miyon cria tin escasez di awa.
E secura a causa daño na 1.8 miyon hectar di tera di cultivo, di acuerdo cu e Ministerio.
Gobierno Chines ta trahando riba ayudo pa cultivadonan impacta pa e secura, asina Ministerio di Agricultura a duna di conoce. E Ministerio di Financia lo distribui fondonan di ayudo.
Expertonan di agricultura lo manda pa e areanan seco pa yuda e agricultornan pa combati e falta di yobida y mira con ta aloca e material di ayudo, manera simia y fertilisantenan.❑

Italia ta aproba plan di austeridad

ROMA (AP) – Parlamento Italiano a aproba diaranson e medidanan di austeridad di Gobierno di Prome Minister Silvio Berlusconi.

E pakete a causa protestanan riba caya na Roma durante oranan di anochi.

Camara di Diputado a aproba e pakete di belastingnan nobo, reduccion di gastonan y reforma di e sistema di pensioennan cu 314 voto na fabor y 300 en contra. Senado, anteriormente a aproba e medidanan caba. Manifestantenan, algun arma cu granadanan di huma, a enfrenta Polis cerca di Parlamento.

Camara di Diputado a vota pa e pakete completo, despues di exito di Berlusconi den un voto di confiansa prome cu a sirbi pa corta e debate. Autoridadnan di Banco Central Europeo y Union Europeo a presiona Roma pa e aproba rapidamente e pakete cu e meta di trankilisa e mercadonan, mientras cu e crisis ta menasa di hoga e zona Europeo.

Pero e anuncia di reduccion di impuesto a causa disgusto cerca hopi Italiano y a causa protestanan similar cu ta tumando luga na otro nacionnan Europeo.

Algun shen manifestante a marcha den e cayanan di Roma y algun a tira granada di huma.

Polis cu ekipo antimotin a mobilisa pa aleha e manifestantenan di Parlamento y e residencia di Berlusconi. Cu e medidanan kier trata di baha e deficil na mas di 54.000 miyon di euro (70.000 miyon dolllar) riba tres aña por medio di reduccionnan presupuestario, aumentonan di belasting y reforma di e sistema di pensioen. E deficit Italiano, di 120% di e PIB, ta un di esnan mas halto di Europa.❑

UE a emiti 5.000 miyon na bonds den 10 aña pa financia Portugal

BRUSSELS – Union Europeo ayera a emiti bonds na balor di 5.000 miyon euro cu ta vence den 10 aña, pa financia e rescate di Portugal, segun a wordo anuncia ayera door di Comision Europeo.

E operacion ta bini den cuadro di e Mecanismo Europeo di Stabilizacion Financiero (MEEF), garantisa pa e presupuesto comunitario, y lo permiti otorga prestamonan nobo na Portugal denter di e cuadro di e pakete di ayudo financiero aproba pa salba e pais di un kiebra.

Den un comunicado, CE a splica cu ta trata di e di dos emision di bonds di 10 aña realisa door di UE atrabes di MEEF, cu fecha di vencemento di 21 di september, 2021, un cupon di 2,75% y un tipo di interes promedio di 20 punto basico riba e bond Aleman di referencia.

CEA a expresa su satisfaccion pa e interes demostra pa e inversornan, cu a causa suscripcionnan di rond di 7.000 miyon di euro, riba e oferta, y ta afirma cu e ta demostra e confiansa di mercado den e zona di euro.

Un parti substancia di e bondsnan a wordo cumpra door di inversionistanan di Francia (23%), Alemania y Austria (22%) y Reino Uni (17%), como tambe di Asia (12%), mientras cu Belgica, Hulanda, Luxemburg, paisnan nordico y suiza a haci esaki di manera conhunto cu un 24 %.

E ehecutivo di UE a splica cu e 56% di esnan interesa tabata banco- y entidadnan financiero, sigui di fondonan di inversion (21 %), banconan central (17 %) y fondonan di pensioen y seguronan (5%).

E entidad cu mas fondo a cumpra tabata Barclays, BNP Paribas, Commerzbank, HSBC y UBS, ademas di Bank of America Merrill Lynch, BBVA, Citibank, Credit Suisse, DZ Bank, Goldman Sachs, Morgan Stanley y Société Générale.

Danki na e operacion aki, Portugal lo por ricibi e 5.000 miyonnan dia 21 di september awor.

E compleho plan di rescate pa Portugal, acorda dia 17 di mei y cu ta cubri su necesidadnan financiero pa balor di 78.000 miyon durante tres aña, cu ta conta cu apoyo di EFSM; Fondo Europeo di Stabilidad Financiero (FEEF), y di Fondo Monetario Internacional (FMI).

Portugal ya caba na luna di mei y juni a ricibi fondonan via di MEEF y na un balor di 6.500 miyon euro, ademas di prestamonan complementario di FEEF y di IMF. ❑

DEPORTE BON DIA Aruba



Madrid a debuta cu triunfo den Champions

LONDEN (AP) – Real Madrid tabatin un debut masha bon den Liga di Campeonnan derotando Dinamo di Zagreb cu score minimo 1-0, mientras cu Manchester United no por a bay mas leu cu un empate contra Benfica y Inter tabata e sorpresa di e dia ora el a cay venci contra Trazbonspor. E Argentino Angel Di María a anota e gol di Madrid, cu no a logra aumenta e scolre apesar di e dominio cu e tabatin durante casi henter e wega na Zagreb.

Ryan Giggs a marca pa duna Manchester United e empate na Lisboa, unda cu e Paraguayo Oscar Cardozo a habri e score pa Benfica, y Trabzonspor, subcampeon di futbol Turco cu a drenta e torneo door di expulsion di Fenerbahce, tabata e batacazo ora cu el a supera Inter 1-0 den su bishita na Milan cu gol di Ondrej Celustka na di 76 minuut. Manchester City y Napoli, dos club cu a bolbe den e principal torneo Europeo di clubnan despues di ausencia hopi largo, a firma e 1-1; e Uruguayo Edinson Cavani a habri e score pa e ekipo Italiano y Aleksandar Kolarov a empata pa e Inglesnan. ❑

Entrevista cu e pelotero profesional di Washington Nationals, Randolph Oduber

Durante di su estadia cortico na Aruba, nos di Deporte Bon Dia a logra realisa un entrevista cu e pelotero Randolph Oduber, kende a firma cu e club profesional di MLB, esta Washington Nationals. Actualmente Randolph ta militando den e equipo afilia esta Hagerstown, na unda e tabata tin un tremendo temporada, apesar di a sufri di un lesion na su hamstring cu a pone perde algun wega. Awor cu Randolph a recupera, el a bin pasa un par di dia na Aruba serca su famia, pa despues regresa bek Merca y sigui cu su baseball.

Continuacion pagina B2

Inscripcion pa Interpaso

ORANJESTAD - Grimaldi ta sigui den preparacion pa Interpaso 2011 y el a caba di corona su mes como Gran Campeon Reservado na e feria di Cucuta, cu ta e ciudad fronterisa cu Colombia.

Continuacion pagina B4



Old Parr DT na prome posicion den competencia di domino



Domino Bond pa medio di esaki ta informa di e standing di e prome rond di e campeonato di Aruba Domino Bond. Old Parr DT ta na prome lugar cu 7 wega gana,1 perdi, 87 punto gana y 56 punto perdi. Noord Stars DT ta sigui na di dos lugar cu 6 wega gana, 2 wega perdi, 85 punto gana y 48 punto perdi.

Continuacion pagina B6

Entrevista cu e pelotero profesional

Continuacion di front

1. Randolph con e temporada di baseball tras di lomba a bai pabo?
Temporada tras di lomba a bay positivo maske tawata tin kos nan cu a pasami pero esey nan ta parti di baseball. Mirando atras mi por bisa cu mi ta contento cu e anja. No tawata un anja facil, pero ma logra lucha y mantene mi cabes na halto den bon y malo momento. Ma kaba cu un average di 301 cu 5 home run y 22 base roba.

2. Bo a sufri un lesion net na momento cu bo baseball tabata bayendo bon. Ki tipo di lesion bo a sufri y con e rehabilitacion a bai?
Durante un wega mi a dal un bala y coriendo pa primera ma sinti mi hamstring pero no a kere cu e ta nada grave, pero tog ma wordo saka foi wega y nan a ponemi riba 15 days DL.. Despues di 15 dia mi tawata sinti hopi mas miho, pero ainda tawata tin dolor pero mi no kier a stop di hunga, paso mi tin un meta y mi kier logra. Mi di den mi mes, mi no ta baha e veld te ora min por kana mas, awel ta asina mes a pasa tambe.. ma kuminsa hunga bek, un siman a pasa, net mi a caba di hunga un wega, mi a bay cas pone ijs y despues di esey min por a cana mas. Su siguiente dia mi a bay tereno y nan a wake, mi mester a haci un MRI y a bin resulta cumi a troce un musculo. Nan a mandami, Florida ja cu eynan nos trainingcomplex ta y mi mester a hasi un treatment cu nan ta jama PRP injection. Despues di e treatment ey mi mester a keda sinta pa 2 siman sin hasi nada. Dos siman a pasa y ma cuminsa poko poko cumi rehab. Tur cos a cana bon y ma cuminsa hunga despues di un paar di rehab games na Florida mes, den tiki tempo nan a mandami bek Hagerstown.

3. Con e temporada a bai pa e equipo di Hagerstown, na di cuanto lugar boso a keda?
E temporada mes ami ta wake como un temporada positivo ya cu e team a sufri hopi contratiempo cu leshonan di paar di hungado clave, pero sina mes nos tawata na prome luga 1 siman prome cu All-star break, pero a perde basta wega durante e ultimo siman nan y no a logra cai den playoff, nos a keda na di 4 lugar.



4. Nos por a mira cu e elogio di prensa mericano pa cu e actuacion di bo persona ta grandi. Con bo ta deal cu esaki como pelotero?
Wel hungando profesional tur dia bo ta hanjabo cu prensa. Ora bo ta nobo e ta mane stranjo, pero despues bo ta sinja anda cu nan y ya abo como pelotero mester dijs keda hasi loke abo ta hasi sin worry loke nan ta hasi. Un dia nan por elogiabo y otro dia nan por rebahabo, dus e ta algo cu ami como persona no ta kibra mi cabes cune. Dijs keda hunga mane ami ta hunga y si nan kier entrevistami mi ta papia cu nan. Mas cu tempo pasa bo ta sinja handle cu prensa.

5. Kiko nos por spera di Randolph Oduber pa e temporada nobo?
Wel pa temporada nobo mane semper ami como persona ta zorg pami ta completamento kla pa cuminsa. Sey kiermen cu aki na Aruba lomi ta riba un training schedule y percura pa pone metanan mi dilanti pa ora kumi mester bay bek Merca misa cumi ta 110% cla pa bay sin pensa cumi por a train un tiki mas. Na final si algo bay malo of bon misa kumi a duna tur loke mi tin dus lomi no tin nada nada di regret dimi mes. Pero mi ta siguir cumi lo ta cla pa otro anja un bes mas.
Te asina leu nos entrevista cu e pelotero profesional di baseball militando den e equipo di Hagerstown, un equipo di minor, afilia na e organisacion profesional di MLB, esta Washington Nationals.❑

Ross Ismael a tira un “No Hit, No Run”

Campeonato di baseball Liga Menor a start sali cu algun candeloso partido

ORANJESTAD - Diasabra y diadomingo ultimo e campeonato di baseball Liga Menor 2011 a start sali cu algun bon wega den tur e categorianan. Mester bisa cu nos di Deporte Bon Dia a pasa stadion di Crsimo Angela y Nadi Croes na Rooi Bosal na unda nos a mira un pida partido entre Braves y San Nicolas Rangers.
Tur diasabra como tambe diadomingo nos muchanan lo mira accion, esaki arba tur tereno di baseball rond di nos isla di Aruba. Di aki banda nos kier a invita henter e pueblo di Aruba como tambe e fanaticada di baseball pa asisti y asina apoya nos peloteronan hoben. Siguientemente e resultadonan.

Den e partido cu nos a presencia, San Nicolas Rangers ta logra victoria di 8 - 7 contra di Braves 1, aki Rangers ta anota 8 careda, ta bati 5 hit y ta comete 2 eror, mientras cu Braves 1 ta anota 7 careda, nan tambe ta bati 5 hit y ta comete 1 solo error.
Pitcher ganador a resulta Dyal Bhuwanashwar, mietras cu es cu a bai cu e derota tabata Jonhaikel Acosta. e mihor bateadornan pa Rangers tabata Jorge Vrolijk 2-1 ; Rashi Barry 2-1; Jean Michael Halley 3-1, mientras cu e best batters pa Braves tabata Dwayne Chirino 3-1; Jonhaikel Acosta 2-1.
Den otro scorenan: Indians/ Marlins a gana Braves cu e score di 9 - 6, batiendo 5 hit contra di e 8 hitnan di Braves. Pitcher ganandor a resulta Edmar Tromp, mientras cu Alexander Lacle a bai cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Braves a resulta Gerson Croes 3-2; Jeandrick Oduber 2-2; Jose Taveras 2-2, mientras cu esnan sobresali pa Indians/ Marlins tabata Alvaro Rodriguez 3-2; Rudsiny Tromp 2-1. Braves 2 a gana CBN Athletics cu e score di 7 - 0, cu 5 hit pa Braves y 0 hit pa Athletics.



Aki pitcher Ross Ismael ta tira un “no hit no run”, mientras cu Emon Webb a carga e derota. Mihor bateadornan pa Braves tabata Roberto Lake 2-1; Michael Lake 2-1; Jonathan Ruiz 2-1.❑

Mas di 400 Lionfish elimina den campeonato di control

ORANJESTAD - E campeonato 2011 di e plan nacional di control di Lionfish ta excitante y a conoce varios buelta nobo yen di sorpresa. Cu e conteo mas recien di 8 di augustus cu a tabula e cifranan di mas recien, e torneo a conoce varios cambio den e top posicionnan y cu mas di 400 Lionfish elimina. E strategia di tene cierto areanan constantemente controla door di elimina Lionfish ta dunando indicacion di ta efectivo a yuda naturalesa . Door di reduci Lionfish den cierto areanan, Lionfish invasivo ta keda na nivel cu no ta afecta negativamente otro especienan nativo. Tur esaki den un campeonato excitante cu ta produci ademas dushi plato di Lionfish.



STANDINGS DI TEAM

Mientras cu e team di Lifeguards Aruba a logra mantene su posicion na prome luga, e diferencia a bira menos. Lifeguards Aruba a mantene e prome puesto cu 15 punto ariba e team di T&T mientras cu na di tres luga ta haya Aruba Under Water Hunters. Lifeguards Aruba tin 160.57 punto cu un total di 141 Lionfish elimina. Na di dos luga T&T a sorprende tur hende subiendo rapidamente cu 145.20 punto cu un total di 128 Lionfish elimina. Ta sigui di cerca e team di Aruba Under Water Hunters cu 136.36 punto cu 121 Lionfish controla pa e plan nacional. E diferencianan pues ta minimo y cos por bolter rapidamente.

STANDINGS INDIVIDUAL

Den e tabla di posicion individual ta unda mas sorpresa a cay. E lider maximo di mei te cu augustus, esta Canicio van der Biezen, ta slip di puesto number uno e biaha aki, pa prome biaha desde cu e campeonato a cuminsa. E sorpresa mas grandi ta e lider nobo cu a keda den nomber di Juan Tintin Giel cu aparentemente a mustra cu e tin aden! Tintin a pasa tur hende cu un puntuahe di 145.20 cu 121 Lionfish captura su so. Na di dos luga a keda sr. Norman Arends cu a logra surpasa Canicio pero a keda bapulia y sorprendi pa Tintin. Norman tin 126.31 punto cu su 112 Lionfish cu el a registra te na momento di e tabulacion. Canicio a keda na 99.99 punto for di su 88 Lionfish cu el a registra te na e momentonan aki.

MENASA

Aruba Marine Park Foundation ta organisando e campeonato aki pa combati un especie invasor cu ta formando peliger pa nos flora y fauna marino. Lionfish ta un especie invasivo cu no ta pertenece den nos awanan. E peliger ta sinta cu Lionfish ta un especie cu ta reproduci masha rapido, unda cada hembra ta produci mas di 2 miyon webo pa a?a. Lionfish ta come hopi y ta come tur cos cu ta pas den su boca. Door cu nos piscanan no conoce, nan no ta huy p'e y otronan cu ta mas grandi cune, no ta comele ainda. Door di e combinacion di factornan aki, e Lionfish invasivo por elimina hopi pisca y organismo cu nos custumbra cune, treciendo asina un desbalanse den nos ecosistema. Ademas, Lionfish tin spinanan cu por causa hopi dolor si e hinca bo, pesey ta importante pa tur hende ta conciente di e menasa aki den nos awanan. Door di e menasa aki, ta pidi tur hende, specialmente piscado, buceado y centronan di buceo pa yuda activamente pa elimina mas tanto Lionfish for di nos awanan.

Como incentiva Aruba Marine Park Foundation, un NGO cu meta pa promove proteccion di bida marino y instalacion di un parke marino como instrumento pa desaroyo duradero, ta promoviendo e campeonato nacional aki. Cu e campeonato aki boluntarionan ta yuda tene areanan liber di Lionfish y esaki ta yuda crea espacio pa otro especienan recupera, mientras cu participante ta gosa di e actividad.❑

RCA Division di Honor pa Sta. Marta Colombia



SOLITO --Directiva di RCA ta participa cu a resta cuatro puesto ainda habri riba e charter di Tiara cu tin e ruta Aruba – Riohacha diabierna 30 di september pa 2:30 di atardi y regreso ta diabierna 7 di october pa 6'or di atardi. Pakete cu RCA ta ofrece ta inclui, airport tax Aruba, transporte di bus Riohacha pa St Marta y regreso, Hotel Caribe Mar na Rodadero y entrada pa e wega RCA vs Union Magdalena diasabra atardi 1 di october. Pa mas informashon pasa Club RCA despues di 5'or di atardi y puntra pa un miembro di Directiva.❑

Grimaldi a haci super bon na Cucuta

Inscripcion pa Interpaso ta diasabra

Continacion di front page

ORANJESTAD - E doño di "Grimaldi de la Hispaniola" ta di Republica Dominicano, pero e ta acompaña e cabay unda cu esaki bay y no ta skiet di dje. E ehemplar aki ta hopi conoci den e mundo di cabaynan di paso fino.

Te asina leu cu nos sa e ta e unico cabay cu a yega di gana den 4 diferente pais y na e momento aki e ta haciendo un "tour" na Colombia unda e la logra varios campeonato importante caba.

E yiu di Joyero I y Karina de Portefino (yiu di Profeta de Besilu) a competi den e competencia di Cucuta siman pasa contra varios di e miho cabay nan di Colombia y Venezuela. Den e oportunidad aki e la gana den su categoria di cabaynan mayor di 78 luna y despues e la competi den e Campeonato cu e potro Acertijo de JS, cu ta un di e cabaynan cu mas a gana e aña aki na Colombia. Acertijo di Rionegro a corona su mes Gran Campeon mientras cu Grimaldi a keda cu e premio di Gran Campeon Reservado.

Aruba ta ansioso pa wak Grimaldi fin di e luna aki na Aruba, competiendo contra e miho cabaynan di Aruba y Curacao den Interpaso 2011.

Den preparacion pa Interpaso, OCA lo duna oportunidad di inscripcion pa Interpaso 2011 diasabra awor di 8:00 te 10:00 di anochi na Rancho La Ponderosa. Pa inscribi mester yena un formulario y paga e suma di inscripcion, cu ta 75 florin pa competencia di e Clasico, 55 pa e competencia paseo y capon, 40 florin pa jinete y amazona. OCA tambe ta acepta pa inscribi via e-mail, pero mester tene na cuenta cu e pago mester ta aden pa Diasabra sea on line, personalmente cerca e tesorero Magdala Wever of riba e anochi di inscripcion. E chens ta grandi cu e cabaynan di Corsou lo sali pa Aruba, Dialuna awor, pero esaki ta depende riba e bapor cu ta yuda OCA tur aña pa haci e transport. E animo di cabayistanan di Corsou ta fabuloso y ta spera algun cien yiu Corsou den e fin di siman na Aruba.

-Fuera cu Corsou a haya un set di cabay nobo cu a entusiasma nan, e animo tambe ta sinta den e hecho cu e feria di aña pasa a laga hopi di nan ta lamenta cu nan no a bin Aruba y perde un di e miho exposicionnan equino y ambiente cabayista di historia.

Pa loke ta jinete y amazona ta biniendo tanto di Corsou como di Venezuela hobennan pa competi. E nivel di competencia na Aruba ta hopi halto y ta un ehercicio cu tur pais kier pone riba nan agenda.❑





Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Cabaron Que Pasa

Ingredientenan:

- 6 Torengos Tortilla Chips
- 5 Cabaron
- Paneermeel
- 2 Webo
- 1 Cuchara di Hunts tomato paste
- 1 Sibolio
- 5 Blachi di basilico
- 1 Bleki grandi di whole tomatoes
- 1 cuchara di saus di chili
- 1 Chuchara di pica
- 125ml di tomatoes juice
- Azeta canola Wesson
- Salo y pepper na gusto.



Preparacion:

Laba y saka e pipita di e tomati. Corta e tomati na bloki. Corta e sibolio y e basilico fini y mescla nan hunto cu e tomati. Mezcla e tomati pasta hunto cu e saus di chili, juice di tomati, pica y pepper y pone den un comchi. Pasa e cabaron den webo y despues den e paneermeel. Hasa e cabaron den un wea cu basta azeta cayente pa 2 minuut te ora nan bira bruin. Sirbi e cabaron hunot cu e saus.

Caminata a duna Afl. 100.000 pa yuda pa crea concientisacion pa Autismo na Aruba

Aruba Way Foundation un biaha mas por mira atras riba un caminata exitoso!







San Nicolas – Aruba Way Foundation, un fundacion cu ta conoci pa ta un sosten fundamental pa nos comunidad di Aruba a demostra diasabra cu Aruba por uni y traha duro pa un bon causa. E caminata e aña aki tabata un exito rotondo! Mas di 1250 persona a cana cu Aruba Way pa yuda crea concientisacion pa persona nan cu Autismo aki na Aruba. A logra di recauda un total di Afl. 25.000 cu porcierto e suma aki ta creciendo ainda, pa Fundacion Autismo Aruba.

E caminata, cu tabata di 5 km, a sali algo pasa 5'or di atardi for di ex edificio bieu di International School of Aruba den Colony. E caminata a wordo gestrat door di Javier Wolter, gerente di CMB cual ta e sponsor principal di e caminata di Aruba Way e aña aki y tambe di gerente general y VP di Valero esta Ray Buckley. Hopi tabata e comentarionan positivo di e ruta cu e caminata aki a tuma unda cu participantenan a keda masha satisfecho di a cana den un atmosfera trankil y den naturalesa.

Despues di yegada di tur participante, Aruba Way a canta un Happy birthday special pa un mucha autista, esta Josy. Josy a keda masha contento cu tur presente a canta y felicite riba su dia. Despues di e cantamento pa Josy, Aruba Way a revela e fondonan recauda. E aña aki a recauda Afl. 25.000, pero mester menciona cu ainda e suma aki ta subiendo.

Contribuidornan di Aruba Way, kendenan ta porcierto empleadonan di Refineria Valero cu ta duna parti di nan salario na Aruba Way, a haci entrega di e checknan. Como un sopresa pa Fundacion Autismo Aruba, Aruba Way a haci entrega di un donacion addicional di Afl. 75.00 pa yuda FAA realisa nan meta nan, cual ta crea mas concientisacion pa persona nan cu Autismo na Aruba y tambe yuda educa e educador nan pa asina por integra e persona nan aki mas den nos comunidad.

Comision organisatorio y Fundacion Autismo Aruba a keda sumamente satisfecho y contento cu e caminata y su exito.

Mester menciona cu Zumba by Haydee a haci tambe un tremendo trabou pa warm-up e participantenan prome cu e caminata y tambe e cool-down despues di e caminata. Na final tawata tin presentacion di OBS brassband y tambe Dushi Band a sa di entretene tur hende presente.

Aruba Way Foundation ta extende alaves un gradicimento grandi na e comision organisatorio cu a traha incansabelmente pa haci e caminata un exito. Finalmente un danki special ta bay na Caribbean Mercantile Bank cu a deposita nan confiansa den Aruba Way y a sa di sponsor e caminata y tambe tur persona, companianan cu di un of otro forma a contribui cu Aruba Way Foundation su caminata pa yuda Fundacion Autismo Aruba crea mas concientisacion riba Autismo na Aruba.❏

RCS ta regresa bek bon prepara

ORANJESTAD - Racing Club Savaneta ta recorda hungadonan cu awe diaranson 14 di September lo tin training tecnica 6.30 na veld San Luis Deportivo. Den weekend training na lama, mas informacion ta haya na training. RCS ta regresa bek bon prepara den futbol di division.❏

Falta net un luna pa e Fiesta de America tuma lugar na Guadalajara, Mexico

Aruba, 14 september 2011. Ayera diaranzon 14 di september lo tabata falta net un luna pa e Weganan Panamericano inicia na e ciudad di Guadalajara, Mexico. Segun e mexicanonan esaki lo bira e mihor weganan organisa di historia di Panamericano. Tur cos ta prakticamente na ordo, e diferente complehonan deportivo ya ta cla pa ricibi e deportistanan. Manera e Comite Organisador(COPAG) O a ser bisa: "laga e Fiesta di America cuminsa numa". Segun e director general di COPAG, Carlos Andrade Garín, e Villa Panamericano ta den condicion pa aloca e delegacion di tur e 42 paisnan participante. For di oktober 4, e compleho cu 942 camber lo habri oficialmente.

Di 14 pa 30 di oktober, mas di 5 mil 700 deportista di henter e continente America, lo sinti nan mes mane ta na cas nan ta, tur lo haya e servicio di alimentacion cu a ser instala den e Villa Panamericano, na



unda mas di 3 mil persona por haci uso di esaki diariamente.

Tambe por disfruta di e servicio medico, laundromat, restaurant y otro aspecto cu lo laga cada atleta goza di un estadia agradabel durante di e competencia. Ademas di tur menciona, lo bai tin un programa cultural hopi amplio cu lo ser ofreci pa e Teatro de los Pueblos. Dia 29 di september lo cuminsa ricibi e prome delegacion di atletanan na e ciudad di Guadalajara.

Segun Sr. Garin di COPAG, e complehonan deportivo cu lo aloca tur e 36 disciplinanan deportivo lo ta den condicion optimal pa e celebracion Panamericano, esaki lo ta inclui e stadion di Telmex di Atletismo cu pa fin di september lo keda completamente cla.

E delegacion Arubiano, forma pa su atleta y dirigentenan como tambe miembronan di COA, lo ta formando parti di e Weganan Panamericano. Nos atletanan lo ta saliendo for di Aruba, 29 di september proximo. ❑

Old Parr DT na prome posicion den competencia di domino

Continuacion di front

ORANJESTAD – LABEL 5 DT ta sigi na di tercer lugar cu 6 wega gana, 2 wega perdi, 80 punto gana y 60 punto perdi. Palacio DT ta sigui na di cuater luga cu 5 wega gana, 3 wega perdi, 72 punto gana y 80 punto perdi. Grand Marnier DT ta na di cinco luga cu 4 wega gana, 4 wega perdi,76 punto gana y 82 punto perdi. Sport Boys DT ta sigui na di seis luga cu 3 wega gana, 5 wega perdi, 66 punto gana y 70 punto perdi. Hennessy DT ta sigui na di shete luga cu 3 wega gana, 5 wega perdi,66 punto gana y 79 punto perdi. BUBALI DT ta sigui na di ocho luga cu 1 wega gana, 7 wega perdi, 59 punto gana y 83 punto perdi. Bena di Coper DT ta sigui na di ultimo luga cu 1 wega gana, 7 wega perdi, 51 punto gana y 84 punto perdi.

Diabierna 9 di september e weganan a sigui. BUBALI DT ta perde cu Bena di Coper 11 pa 5. Palacio DT ta perde cu Noord Stars DT 11 pa 7.

Diadomingo 11 di September Bena di Coper DT ta perde cu Sport Boys dt 11 pa 10. Hennessy DT ta gana Bubali DT 11 pa 10. Grand Marnier DT ta gana Label 5 DT cu e score di 11 pa 3.

Diabierna 16 di september e weganan ta sigui. Old Parr DT ta topa cu Noord Stars DT na C.B.Noord pa 19;45. Grand Marnier DT ta topa cu Palacio DT na Bo Orguyo Snack pa 19;45.

Diadomingo 18 di september Hennessy DT ta hunga cu Sport Boys DT pa 14;00 na C.B.Tkl. Akinan e hungadonan di Old Parr DT ta para refree. Noord Stars DT ta hunga cu Label 5 DT pa 14;00 na C.B.Noord.

Ta recorda tur amantenan di DOMINO pa bin apoya nan team pasobra e di dos rond di e campeonato di Aruba Domino Bond a cuminsa. ❑





Personal di Corte a bishita nan edificio bou construccion



Pagina B9

Proximo barionan pa haya e "Passport Guide"

ORANJESTAD - Eagle, Madiki, Ponton, Oranjestad, Seroe Blanco y Vondelaan lo ta nan turno pa haya "Passport Guide" proximamente diabierna dia 16 di september 2011 pa 12:01 am.

Esaki ta nifica cu e clientenan di Cable Digital mester laga nan box cendi durante oranan di anochi diahuebs dia 15 di september pa asina e cambio tuma luga automaticamente.

Na final di e proceso, e guia nobo lo aparece automaticamente tambe riba e Television. Clientenan lo nota cambio tambe den e numbernan di algun canal.

Setar lo bay anuncia fecha y orario di e upgrade pa cada bario via medionan di comunicacion pa cu e cambionan den e guia electronico di e servicio di Cable Digital.

Alabes clientenan ta ricibi via servicio postal un carta y un foyeto cu informacion di e guia electronico nobo di Setar Cable Services.

E transicion aki lo dura te cu 5 di october 2011 y lo bay ta den diferente fase den cada seccion of bario di Aruba.

Setar Cable Services cu e servicio aki, Passport Guide, ta bay facilita e uzo di e menu electronico di Cable Digital pa e cliente cu mas conveniencia, cu mas variacion y mas control.

Pa mas informacion, por bishita www.setar.aw of yama 525-1700. ❑



Segun sra. Filomena Wong

Comedia "After Party" lo por lanta discusion riba realidad di "60plussers"

Pagina B8

Segun sra. Filomena Wong

Comedia "After Party" lo por lanta discusion riba realidad di "60plussers"

ORANJESTAD - Dia 1 di October venidero riba Dia Internacional di Hende Grandi lo ser inaugura e obra teatral humoristico "After Party na Aruba. E obra aki lo ser presenta riba e dia ey pa 4'or atardi na Scol di Arte na San Nicolas, y dia 2 di october riba e mesun ora lo ser presenta na Cas di Cultura.

Sra. Filomena Wong a bin cu e iniciativa di bin cu e obra aki cu a ser skirbi dor di Jackie Bernabela kende a nace na Aruba pero cu pa basta aña ta residencia na Bonaire. El a skirbi e obra aki conhuntamente cu Albert Schollevaar. Como lider di e proyecto teatral aki, sra. Wong a bisa cu el a logra forma un bon comision y nan ta trahando duro pa asina presenta e obra aki pa comunidad di Aruba. E balor di e ticket ta 25 florin y e placa produci cu benta di entrada ta bay den beneficio pa Club Kibrahacha 60 plus.

E comedia "After Party" ta un produccion di Teatro "Luna Blou", y sra. Wong a declara cu e obra aki tin un mensahe cune. "E mensahe ta, si bida t'ey, bibe", asina el a bisa. El agrega cu tur edad ta ideal pa biba bo bida, y esaki no kiermen cu ora bo edad ta subi, bo ta isola bo mes.



Riba e potret aki, e comision cu ta trahando duro pa presenta e comedia "After Party", ta exhibi e poster promocional. E ecologista sra. Olinda Rasmijn a bisa cu sra. Melissa de Veer, tambe a yuda pa traha e poster aki. Sra. Rasmijn di fundacion Stima Aruba a declara cu e ta contento di por colabora cu e bunita proyecto aki, ya cu e tambe ta riba e liña di 60 plus.

"Tanten cu bo tin bida, bibe!. No kiermen cu bo ta bay sinta den un huki sinta spera tur hende sirbibo, y tin duele cu bo, of si ta spera morto", asina sra. Wong a declara. E ta haya fundamental tambe cu e comunidad mester duna nos hendenan grandi espacio pa nan biba, y e mester un comunidad cu mester tin amor pa nos hendenan grandi. E ta spera cu e proyecto aki por lanta discusion den nos comunidad.

El a splica cu e ta un obra teatral comico cu ta trata e tema di bira grandi y e realidad, y no e problemandi e "60 plussers". E tema aki ta ser treci den e comedia aki pa e hende grandi por refleha como nan bida ta bay te na e momento ey. Y tambe e autornan di e obra aki ta trece algun anecdotanan cu nan tabatin den nan bida. Ta asina cu e grupo di dama a haya un cas cerca di otro cas caminda ta biba tres cabayero, y asina e comedia ta ser desaroya... " Y bo sa con cabayero ta, nan ta loco pa namora. E edad no ta conta", asina sra. Wong a bisa cu un smile riba su cara.

Sra. Wong a probecha e oportunidad pa invita tur hende sin excepcion, y no solamente hendenan grandi so, pa bin den famia y disfruta di e tremendo obra aki. Tur e artistanan ta hende grandi cu experiencia riba mundo di teatro na Corsou, y nan a forma parti e grupo teatral di Thalia.

Nan ta un elenco di artistanan talentoso entre nan: Rina Penso, Greta Trapenberg, Anne-Marie Braafheid, Mila Palm, Jenny Fraai, Eric van Ommeren, Gerry Raphaela, y Uthsel Victoria. Tambe sra. Diana Domacassé-Lebacs y Rigoberto Samson ta forma parti di e team completo cu lo bin pa deleita henter Aruba cu nan presentacion, esta "After Party".

Sra. Mirna Nicolaas kende ta man drechi di e lider di e proyecto aki. Sra Nicolaas a gradici UNOCA cu a subsidia gran parti di e obra comico aki cu lo ser presenta durante dos dia consecutivo dia 1 y 2 di october venidero. El a bisa cu UNOCA no solamente a kere den e proyecto aki sino cu nan a wak e necesidad di presenta "After Party" na Aruba.

Sra. Nicolaas tambe a haci un yamada pa nos comunidad pa sostene e proyecto aki, y cumpra nan entradanan n pa bin disfruta di e comedia "After Party". Di e forma aki tambe nan lo por haya e fondo pa sostene e Club Kibrahacha 60 Plus.❑

Fraccion di MEP

Minister Visser su argumento riba conflicto di interes a cay manera un bom

ORANJESTAD – Fraccion di MEP a manda yama Minister Presidente di Aruba, Mike Eman pa bin splica Parlamento y sigur nos pueblo, con e ta atende cu conflicto di interes di Minister Visser.

Siman pasa den Parlamento Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro a cuestiona e Minister pa loke ta trata e conflicto di interes.

Nan ta bisa cu e Minister a bira nervioso y na forma masha arogante a purba di haci manera cu no tin problema, pero aki ta caminda cu el a comete un eror grave! Visser a contesta cu e no ta tuma ningun decision pa loke ta trata remedi y botica.

Mas ainda Visser a splica cu nan a palabra cu gobernador ya pa dos aña caba, cu ora den ministerraad nan toca e tema di remedi y botica, cu e minister ta sali for di sala di ministerraad, sinta den gang warda e reunion caba.

Esaki a cay manera un bom! Na prome luga cu esaki Visser a admiti cu tin un conflicto di interes, sino no mester a regla nada cu gobernador.

Otro pregunta cu ta biba awor den pueblo ta ken ta tuma decisionnan importante riba salubridad publico! Acaso ta hendenan cu no sa nada di salubridad? Y ta ken ta para responsabel ora cosnan bay malo? Y ta dicon nunca a informa Parlamento di esaki?

En todo caso, e "areglo" aki ta contra regla di transparencia, pasobra nos pueblo tin derecho di sa ta ken ta dirigiendo nos salubridad publico, cu por cierto awor ta den crisis grandi.

Pesey MEP a manda yama e Prome Minister pa bin duna cuenta, y ta spera cu Presidente di Parlamento yama e reunion aki mes lihe cu e ta yama reunionnan cu otro fraccion pidi.❑

Personal di Corte a bishita nan edificio bou construccion

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga un recorido na e edificio di Corte, den John G. Emanstraat, cu ta bou construccion. E personal a haci un peticion pa wak nan futuro edificio y asina haya un adelanto con e construccion di nan edificio ta canando. Tur e personal cu helm bisti a cana den e edificio monumental y cu nostalgia a experiencia e cambionan. Alabes e personal por a haya un impresion di e diferente salanan di corte den e edificio nobo y por a sinti cu lo tin hopi cambio positivo pa nan por eherce nan profesion. E recurido tabata bou guia di sr. Ir. O. Hoevertsz di Hoevertsz Archidesign nv y sra. Ing. Y. Webb-Kock, director di Monumentenbureau. Na final Hues mr. de Boer , tambe den nomber di su personal, a gradici sr. Hoevertsz y sra. Webb-Kock pa e bon trabao c u nan ta desempeña. Tambe a gradici Van Kessel en Havenbouw nv pa e cooperacion ricibi. E personal a keda hopi entusiasma pa por a sinti con e trabaonan ta canando.❑



Segun directiva di S.T.A.

Trahadonan di A.P.A a sostene S.T.A. cu un aprobacion di 100%

Tur hende a aproba e protocol

ORANJESTAD - Conhuntamente cu e trahadonan y "shopsteward" nan di APA N.V. e sindicato S.T.A. a bolbe marca historia logrando un aumento considerabel pa su miembronan trahando na "Aruba Ports Authority N.V.", asina dor di un comunicado directiva di "Sindicato di Trahadornan di Aruba" (S.T.A) ta expresa.

Despues di un lucha basta fuerte caminda cu mediador mester a cay aden pa evita un accion riba waf e dos partidonan a yega na otro diamars 6 di september 2011. Despues cu e director di APA N.V. a gaña den prensa cu S.T.A. a nenga 7.000 florin pa cabes pa aña di aumento pa su miembronan no a keda S.T.A. nada otro pa cuminsa mobilisa su miembronan pa un posibel accion.

Danki Dios cu accion no tawata necesario ya cu e sindicato conhuntamente cu intermediacion di e mediador di gobierno a sa di preveni lo indesea.

Pa loke ta e empleadonan miembro nan di S.T.A. democraticamente a vota pa sostene e protocol firma pa ambos partido den presencia di mediador di gobierno locual a sosode diaranson atardi entre 1'or pa 4'or. Aki ta caminda cu e sindicato a bolbe demostra cu e democracia ta bibo den e "Sindicato di Trahadornan di Aruba". Tur empleado miembro di S.T.A. por a haci uzo di nan derecho di voto pa demostra si nan ta Pro of Contra locual a keda acorda den e "Protocol" firma diamars 6 di september 2011 na oficina di mediador.

Cada un miembro presente a haya un formulario cu copia di e protocol firma. Nan a haya tempo pa studiele despues cu e presidente a duna un splicacion amplio pa locual e contenido ta encera.

Tur esnan cu tawata tin pregunta por a haci esey prome cu a bay over pa votacion y despues cu 4or a bati a bai conta e voto nan cuanto ta Pro y cuanto ta Contra di e proposicion.

E trahadonan a sostene S.T.A. cu un aprobacion di 100%, tur hende a aproba e protocol y tambe e sistema democratico cu e sindicato a trece dilanti pasobra na final di cuenta ta e empleadonan mester bay biba cunele pa 3 aña largo.

Directiva di e sindicato awor lo mester finalisa e Contrato Colectivo cu lo mester drenta na vigor cu forsa retroactivo for di 1 di augustus 2011.

Despues di APA N.V. S.T.A. lo mester continua pa A.A.A. N.V. y e empleadonan miembro di S.T.A. na APA N.V. a laga sa cu nan lo ta solidario cu nan compañeronan na aeropuerto pa nan tambe por logra nan meta.

S.T.A. ta bay ta finalisando tambe e CAO pa "Tierra del Sol" y tin diferente referendum den porta en entre otro "Thiel Corporation", Albo Aruba y "Arubaanse Wegenbouw Maatschappij N.V."

Directiva di S.T.A. kier a yama su miembronan na "Aruba Ports Authority N.V." un biaha mas danki pa e sosten.❑

E equinoqueo di otoño

Scirbi pa: Dr. Carlos Viana



E pintura contraste riba mi computer ta cambia dependiendo di locual ta pasando. Mi a caba di bini bek di un vakantie na New England. E pintura di awe ta un caminda den campo na unda tur e matanan ta perdiendo nan blachinan y ta den colornan oro y cora. Den tur otoño mi ta sinti mi yen di anticipacion. Ami semper a pensa cu e tabata e studiante ansioso den mi cu tabata busca renobacion academico. Pa hopi tempo e entusiasmo aki a confundi mi; no ta den primavera nos mester sinti anticipacion ora tur cos ta renace? Aunke mi estudionan den antropologia ta recorda mi cu e excitacion di otoño tin di haci cu cosecha y ritonan di plantamento.

Den hopi cultura nan otoño ta conmemora e festivalnan di cosecha. Na Grecia antigua, muhenan tabata participa den un celebracion di tres dia na honor di Demeter, mama/ Diosa di grano y plantado di simia.

Despues di e cosecha di otoño, ta replanta cu e speransa pa futuro. Den primavera, nos tin e habrimento di flor y e crecimiento pero cu cierto decrecimiento den horizonte e recoleccion di e frutonan, un morto.

Pa por honra Demeter, ritonan di ronobacion mester a wordo haci den otoño prome cu Primavera por bin atrobe (treciendo bek su yiu muhe Persephone). E significado siquico di e patron aki ta cu nos awendia ainda, y e ser incorpora den nos mes un custumbernan di planta y eventualmente tambe a drenta den nos sistema di educacion, inclujendo un vakantie cortico den October pa asina e mucha nan ta disponible pa juda den e cosecha. Pues bo ta sinti algo magico den otoño; E futuro ta wordu jena cu similla den cada un di nos, specialmente ora mi ta wak mi jiunan Sali pa bai scol.

Dia 1 di september ta e prome dia di anja den e religion Griego. Como e comienzo di cortamento, e cunukero nan griego ta hiba similla nan misa pa ser bendiciona. Rosh Hashanah ta cuminsa riba dia 16 di september e anja aki y ta marca e comienzo di e shete dia nan di Awe, un oportunidaddi hasi cambio den bo vida personalen preparacion pa e festival di atonameinto, Yom Kippur. E Rabi a jega di scirbi: Bo ta wordu jusga riba Rosh Hashanah y bo condena ta ser sella riba Yom Kippur." Cuatro cosnan so por kita e sello di perdicon di un persona: e verdad sea declara expresa den regalo nan na caridad, rezo verdadero, cambio di nomber y cambio di vida. Tin algun hudiuw cu ta cambia nan mesun numberriba e dia aki pa realmente haja un oportunidad nobo. Na Inglaterra medieval "michaelmas" riba september 29 ta marka un comienzo di e anja di hasi negoshi nobo, un tempo di traha contrat, paga huur, emplea sirviente nan, tene corte, den poco palabra cuminza school.

Otonjo kermin halloween; un di e fiesta nan mas biew na mundu, y ta wordu jama pa diferente nomber taser celebra rond mundo te dia di awe. E rito otonjal aki t ser conmemora na reino Unido cu un sabor britanico singular. Na Irlanda y na Canada, Halloween, cu tawata un tempo jen di miedo y superstiction di e anja , ta ser celebra mescos cu na Merca , cu truco –of-treat- , disfraz , y weganan divertido pa tur edad.

Na mexico , America Latino, y Spanja, Dia di tur difunto, cu ta riba 2 di November, e di tres dia di e tres dia nan di Hallow mas cu ta ser observa ta e culminacion cu mas importancia di e celebracion cui a cuminsa tes dia prome, e anochi di October 31. E celbracion tadisenja pa honra e mortonan cuc , y asina nan ta kere, ta bin bishita nan cas terrenal riba e fecha aki. Hopi famia ta traha un altar na e cas terrena pa e difuntunanden nan cas cu ta wordu decoracu flor y mangel, potret nan di e difunto y tin ora su cuminda nan favorito. Tambe ta pone un baki di awa fresco y un serbete pa asina e spiritu di e difunto por laba y seca su mes prome cu e fiesta. Ta sende bela y ta kima incennce pa asina e difunto hanja su caminda bek pa cas

Aki na Aruba, mescos cu den e pais nan di Latino America, nos ta drecha y limpia rond di e graf na di nos ser na keri cu a bai caba. Eski ta inclui kita yerba, repara y verf di nobo. E graf e ora ey ta wordu decora cu krans y flornan bibo.

Nos sensibilidad na cambio nan di luz y e cuminsamento di dia nan mas cortico, ainda aki na Aruba ta forma parti importante di e patron. E mester bira scur prome cu e bira cla. Primitivamente luz ta consecuencia di oscuridad, y oscuridad ta tapa luz. Y mescos cu hene ta lanta cu luz,asina mes luz ta aparece ora oscuridad bai. Mescos cu un tapa. Bo parti psicologico ta consiente di e cambio nan di temporada, di lus y oscuridad, e senjalnan cu tampo a jega pa regenera.

Segun Medicina Tradicional Chines nan ta mira nos curpa nan individual como e refleho di lo cual ta pasando den e temporadad riba nos planeta. Apropiadamente, nos por papia riba e cosecha di salud. Despues di a identifica y remove toxina nan di nos curpa y absorbe e beneficio nan di nos bon cuminda y suplemento nan segun nos tipo metabolico. Nos ta cuminsa cosecha e ora ey ebeneficionan di salud. Salud di verdad ta hopi mas cu e ausencia di malesa y ta inclui di tin energia suficiente pa biba bida complemente. Cu un bon fundeshi di salud nos por cuminsa desaroja aworaki nos estrategfia nan di antiembehecimiento.

Get the point! Mi ta pensa cu ta importante pa identifica y honra nos sentimientonan otoñal di speransa cu ritual nan di salud nobo y di nos mes; specialmente si nos cultura ta birando cada bez mas tenue. Tuma bo tempo pa bo trahabo mes un ritual , cu bela y luz, pa honra e amor di e tempo aki di regeneracion aki . Traha un sita pa un consulta medico pa asina nos por sinjabo con. Tuma tampo pa reflexiona y tuma e oportunidad pa hasi cambio nan den bo bida personal pa preparabo pa un futuro hopi mas saludable.

Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, —e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia.

Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente .

Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.viananaturalhealing.com

NOBO-<u>101 Great Ways to Improve YOUR HEALTH</u>, 101 Expert tips to Great Health, Including a chapter by Carlos M. Viana, Aruba's Barefoot Doctor. Available NOW in Aruba or @ Healing Spirit Press www.hspress.com . BOOKSIGNING SAMSON BOOKSTORE SAT 27 SEPT. 4-6 PM!.❑

Mutts

Mooch's Dear Diary
9·15
FurBall Thursday.

muttscomics.com

6 Chix

THEN
THE UNION MAKES US STRONG!

NOW
THE UNION SAYS ACCEPT GIVEBACKS OR FACE LAYOFFS.

Anne Gibbons 9-15
WWW.THESIXCHIX.COM

Blondie

ACCORDING TO THE FORECAST, THIS WEEKEND WILL BE PERFECT FOR PLAYING GOLF
OR FOR FINALLY REPAIRING THE LEAK IN THE ROOF BEFORE IT RAINS AGAIN

NO, I'M PRETTY SURE IT SAYS PLAYING GOLF

THEN YOU NEED TO LOOK AGAIN, DEAR

9-15
www.Blondie.com

Mother Goose & Grimm

9/15

Baby Blues

WHAT AN ADORABLE FAMILY YOU HAVE, WANDA!

IT MAKES MY LIFE SEEM EMPTY AND STERILE.

SNERRRF
TOOT!
BLORP!

ESPECIALLY THE STERILE PART.

www.babyblues.com

Zits

OH NUTS! I JUST ASKED MY MOM IF SHE WOULD SHAVE MY BUTT!
INTERESTING REQUEST.

I MEANT TO TEXT "SEW MY BUTTON ON"!
OH.

NOW I'M GOING TO FEEL WEIRD ALL DAY.
THAT'S JUST THE BUTT HAIR TALKING.

zitscomics.com
9/15

Conceptis Sudoku

			5					
7			6	3	9			2
		8				7		
	1						6	9
	5						2	
2	3						8	
		6				3		
9			8	2	4			5
					7			

Difficulty Level ★★★ 9/15

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	3	9	7	4	2	1	8	5
4	1	5	8	6	9	2	7	3
2	7	8	5	1	3	9	6	4
7	8	3	6	9	4	5	1	2
1	5	4	3	2	7	8	9	6
9	2	6	1	8	5	3	4	7
3	4	1	9	5	6	7	2	8
8	6	7	2	3	1	4	5	9
5	9	2	4	7	8	6	3	1

ACROSS

1 One of the Three Bears
5 Is a tattletale
10 Bowlers and sombreros
14 False deity
15 Allowed by law
16 Shade of beige
17 "Groovy!" to today's kids
18 Extreme
19 Surrounded by
20 Arm of the sea
22 Crowns
24 Tease
25 Helsinki natives
26 Money hoarder
29 __-hee; giggle
30 Gets close to
34 Burden
35 Lend a hand to
36 Clothing ensemble
37 World __ II
38 Verboten
40 Wedding words
41 Motor
43 Traitor
44 Songbird
45 __ appropriate; considers fitting
46 Touch lightly
47 Here, __ and everywhere
48 Part of a daisy
50 Caribbean __
51 Museum director
54 Matrimony
58 Smallest bills
59 City in Utah
61 Lendl of tennis
62 Also says
63 Colorful ducks
64 Fiddling Roman emperor
65 Ore deposit
66 Fix one's hair
67 Got bigger

DOWN

1 Small rodents
2 Hubbubs
3 Debatable
4 Entices
5 Promo on a book jacket
6 Easter flower
7 Perform
8 One stroke under par
9 Laundry problem
10 iPhone accessory
11 Pinnacle
12 In good physical shape
13 Lather
21 Broadcast
23 Declare invalid
25 __ Bureau of Investigation; FBI
26 Did a lawn job
27 Ridiculous
28 Sudden increase
29 Up to the time that, for short
31 Blazing
32 Equestrian
33 Gem
35 Beer's cousin
36 Word with bran or meal
38 Small picture in a larger picture
39 Space
42 Deadlock
44 Captain Ahab's profession
46 Goal
47 TV's Danson
49 Taps the horn
50 In a __; sort of
51 Fuel, for some
52 Take apart
53 Actor __ Foxx
54 Healthy
55 Above
56 Give a hoot
57 Recognize
60 Doris or Dennis

Created by Jacqueline E. Mathews 9/15/11

Wednesday's Puzzle Solved

M	I	N	T		O	T	T	E	R		C	R	A	B
I	D	E	A		F	A	R	G	O		H	O	M	E
F	L	E	D		F	L	O	O	D	G	A	T	E	S
F	E	D		M	I	L	D			O	P	E	N	S
		L	O	U	S	Y			T	A	E			
S	L	E	U	T	H			D	A	L	L	A	S	
L	I	S	Z	T		S	K	I	P	S		D	I	D
A	L	S	O		S	P	I	N	E		M	A	L	E
P	A	L		S	H	O	N	E		C	A	P	O	N
	C	Y	G	N	E	T			C	U	R	T	S	Y
			H	A	D			A	O	R	T	A		
E	R	R	O	R			B	L	A	B		T	A	B
C	E	A	S	E	F	I	R	E	S		P	I	N	E
H	A	R	T		A	V	E	R	T		I	O	N	S
O	R	E	S		N	E	W	T	S		G	N	A	T

9/15/11

SORTEO

BON DIA Aruba

4800=

20 Years

Abonado SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

02 13 17 29 31 — Letter 10 — Joker I

10 September 2011

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
6362 1250 8541	1112	1672 Virgo
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
5700 3015 6578	7055 6374 3753	5998

Mini MEGA: 10 12 22 29 — 03
Mini Mega Afl.000.000

11 September 2011

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
DIARIO	**CORSOW**	**Super**

LOTTO DI DIA
03-11-25
29-30
Afl. 00.000

Sto. Domingo

Florida Lottery — 4 Million in prices — 10 Sept. 2011 — 1-11-25-26-45-50 X 3

MEGA MILLIONS — 54 Million in prices — 9 Sept. 2011 — 7 - 12 - 19 - 23 - 31 » 45

HOROSCOPES

Aries MARCH 21 - APRIL 19
Cada biaha cu bo yega mas serca di bo decision, mensahenan subliminal ta haci bo pensa bo decision un biaha mas.

Tuarus APRIL 20 - MAY 20
No laga nan intensidad molestia bo, haya un conexion cu bo ta sumamente importante pa nan.

Gemini MAY 21 - JUN. 20
Nan ta decidido pa haci loke cu nan kier awe, no pretende di logra loke cu bo kier apesar di tur cos.

Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Bo no por caba di dicidi? Tira un florin, ta pesey nan a wordo traha!

Leo JUL. 23 - AUG. 22
Busca un shop y cuminsa coba. Sorpresa nan ta sperando pa abo descubri nan net bou di e superficie.

Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Explora bo fascinacion nobo. Conoce delaster un skina di loke cu bo ta gusta y asina satisface bo curiosidad di conocemento.

Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Mantene bo mes na loke cu bo conoce caba, e otro ta cute pero no lo yuda bo na nada awe.

Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Un gana grandi pa haya contacto entre abo y e persona nobo ta e indicacion cu bo ta cla pa sali di bo casca.

Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Bo soñonan lo duna bo un bon bista y ideanan bon pa loke cu ta pasando na e momento nan aki.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Tur relacion tin nan tempo bon y tempo malo. Pero no e temponan fastioso mes lo yuda boso yega mas serca di otro.

Aquarius JAN. - FEB. 18
Diripiente bo carera ta esun mas central na e momento nan aki. Sinta papia cu bo jefe pa asina bo por ta mas cla.

Pisces JAN. - FEB. 18
Tin ora bo ta sinti bo los los, no ta nada no ta tur ora bo tin mester di ta corecto y cla manera semper.

Docktor na warda

Oranjestad
DIA 15 DI SEPTEMBER
Dr. Gerrit Croes

San Nicolas
Dr. Britt-Croes

Botica na Warda

Oranjestad:
Eagle Tel. 582-4553
San Nicolaas:
San Nicolas Tel. 584-5712

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

19 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

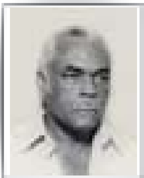
Agapina Simona Coffy



mihor conoci como "Sesa" of "Chichi"
Ex trahado di Maristella
***24-03-1932 †09-09-2011**

Na nomber di su:
Rumannan:
Jani Coffy y famia
Pio Coffy y famia na Scotland
†Eulogio y Reineta Coffy- Koolman
Sixto Coffy y famia
Anita Angela- Coffy y famia
Luis Coffy y famia
Cristobal Coffy
Omonan:
Emiliano Coffy na Curacao
Tio stima Ricardo "Cay" Winklaar
Amigo y amiganan: Joy v/d Biezen, Frida Vrolijk, Rebecca, Ludwina, Omaira, Sila.
Su famianan mas stima: Ester, Mito, Solgnier, Bea, v/d Biezen,
Su bon bisiñanan: Maria Geerman, marie Gajadgar, Anni Maduro, Lourdes, Ruth
Gumbs, Dokter Britt- Croes.
Famianan: Erasmus, Winklaar, Hart, Flemming, Tromp, Lampe, Lacle, Maduro,
Albertsz, Coffy, Coffie, Croes, Lee, Kelly, Cruz, Curiel, Rosel, Franc, Kransen, Willems,
Halley, Thode, Nicolaas, Peña, Nectar, Goeloe, Boezem, Vrolijk, Gomez, Bernabela, de Cuba, Moullo, Rasmijn, Solognier, v/d Walarneman, Geerman, Diaz, Thiel, Koolman,n Orman, Bareño, Rodriguez, Kock, Winterdaal, Duyen, Werleman, Wijman, Silberie, Dabian, Everts, Krosendijk. Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 15 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Capilla Sta. Famia na Pos Chikito despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.





Gradicimento / Invitacion

Nos no tin palabra pa expresa nos inmenso gradicimento na tur cu a mustra nos nan cariño y atencion durante di enfermedad, fayecimento y entiero di:

Carlton Alexander Bennett

mihor conoci como "Tato", "Cali"

Danki special pa dokternan, verpleegsternan y ayudantenan cu a cuide cu hopi cariño y pasenshi. Na The Olive Tree Funeral Home pa nan bunita trabao y atencion duna na nos.
Gradicimento ta bay tambe pa tur esnan cu a manda krans, flor, telegram, e-mail, sms y na tur cu a haci yamadanan telefonico. Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita pa un santo sacrificio di misa diahuebs 15 di september 2011 pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na Brazil, pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia ta altamente aprecia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Willem Juancito Nicolaas

mihor conoci como "Wijn"
Ex- empleado di LAGO
Ex Taxista TX 205
***27-12-1934 †11-09-2011**

Na nomber di su:
Yiunan:
Efrain y famia
Robert y famia
Hubert y yiunan
Nelson y famia

Compañera:
Blanca de Mey, yiunan y rumannan

Rumannan:
Irma Frans y yiunan
Maria Nicolaas y yiunan

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan na Bonaire, Hulanda y Curacao

Mama di su yiunan: Nicolina Geerman

Bon amigunan:
Doei Diaz y famia
Miguel Boezem y famia

Omaira y Nigel

Su amiganan di cas: Miranda y Bettina, Gloria, Cordeiro y famia

Su amigonan di Billiard y di Domino

Demas famia: Nicolaas, Frans, De Mei, Diaz, Boezem, Martijn, Melaan, Thomas, Emerenciana, Martinus, Tjin- A- Sjoe, Cornes, Solognier, Esquera, Domacasse, Martes, Keller y demas famia na Aruba, Bonaire, Curacao, Hulanda y Miami.

Despensa nos cu den nos tristesa nos por a lubida un ke otro famia.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 15 di september 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo tin un box disponibel pa un donashon pa un Bon Causa.

Acto di entiero lo tuma lugar na Bonaire.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di Yiu, mama,ruman, tanta y amiga stima:

Lorraine Richella Werleman-Kock



Mihor conoci como
"Enny"
*29-05-1972 †10-09-2011

Na nomber di su :

Yiunan :Edward Werleman
Sydienne Croes y Brandon Lopez
Stephany Croes

Tata: Marco Kock

Mama: Stefanita Kock-Bermudez

Rumanan: Richard Kock y yiunan
Richardine y Dominico y yiunan
Ricardo y Senovia y yiunan
Rayen Kock y Carmen Rivas y yiunan

Madrinanan: Maria Dirkz, Silvania Kapela

Padrino: Melvin Kapela

Tanta y Omonan: † Nadi Bermudez, Petra y yiunan
Elsa y Nelson Cardenas y famia
Chinda y Robert Barnes y yiunan
Josefa Bermudez y famia
Roberto Kock y famia
Aura, Heronimo Kock
Edna Kock y famia
Pedro , Mariana Kock y famia
Imelda , Oslin Quijada y famia
Vera Kock famia y Denis Oduber
Lucia, Viviano Krozendijk y famia
Evelina Kock y famia
Yolanda, Renny Arends y famia

Su Tanta grandi: Veneranda Tromp y yiunan
Su Omo grandi: Doi Giel y yiunan

Subrino y sobrinonan, prima y primonan, ihanan .

Su amiganan mas pega: Aurelia y Marlon Kransen, Vilma Dabian, Merylaine Croes
Samuel Henao, Renzino Gomez, Reuben Florencio, Ex coleganan di Dowco, Mango y Hunkemuller, Angelo Thomas.

Demas famia: Kock, Bermudez, Ekmeyer, Giel, Tromp, Henriquez, Holgen, Illes, Koolman, Maduro, Begrok, Croes, Koffie, Roza, Krozendijk, Arends, Koyman, Kransen.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia .
Enbez di flor of krans nos tin un box disponibel pa un bon causa.
Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 15 di September 2011, 2or pa 4'or di atardi
na misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico na
Paradera.



Hesus Stima..
Bo a yama mi cerca bo
Cansa di tanto dolor,
pero conforme cu awor mi por ta cerca bo

Mi a carga mi sufrimento, pa Bo mi Hesus stima,
Humildemente mi ta pidibo proteha mi juinan y famia
Yena e bashi caminda mi a falta
Scucha nan pidimento y ilumina nan caminda

Despues di un enfermedad cortico a fayece cristianamente
na Dallas, Texas, USA

Luis Alberto Trejo Ali
Monclova, 28-9-52 / Dallas Tx 02-09-2011

Na nomber di su juinan:

Tessa Marie Trejo
Christina Marie Trejo

Mama di su juinan:
Miriam Baiz

Su compañera :
Joy Reemtsma

Famia Trejo na Merca y Mexico
Fam Boy y Vera Baiz y yuinan na Aruba

Demas famia : Trejo, Baiz , Tromp, Manzanares, Sanchez, Bermudez

Acto di cremacion lo tuma lugar na Dallas, Tx, USA

Adres pa condolencia:
Tessa y Christina Trejo
Kees van Dongenhof # 184
Rotterdam , 3024 NG
NL

Fam Baiz
Fahrenheitstraat 21
Oranjestad, Aruba

Lo tin un Santo Sacrificio di misa pa descanso di su alma: Diadomingo 18 di September pa 10or di mainta na misa San Francisco na Playa.



Na een gezond en goed leven is onze lieve moeder, grootmoeder, overgrootmoeder, over-overgrootmoeder, schoonmoeder, tante, rustig van ons heengegaan.
We zijn allen zeer dankbaar voor haar goede zorgen en de lange tijd dat zij met ons was.

Mevrouw Paulina Anna Zaandam-Warning
Weduwe van Roëll Arthur Zaandam
*** 20 februari 1915 (Suriname)† 14 september 2011 (Aruba)**

Begrafenis zal later bekend gemaakt worden.
Gelegenheid tot afscheid nemen is op zaterdag 17 september 2011 van
19.00 – 21.00 te Aurora Funeral Home.



" Blessed are they that mourn: for they shall be comforted. "
Matthew 5:4

With deep sympathy we announce the sudden death of:

Roy M. C. John

Left to mourn are his:
mother:Helen John
son: Delroy Perez
brothers: Lester Baptist & family in New York
Roderick "Godwill" Baptist & family in Canada
sisters: Mona Ranger & family in Grenada
Sharon Pantophlet
aunts: Monica John
Joyceline Patrick in Grenada
Patrica Baptist in Trinidad
Jean Paul in New York
uncle: Alane Baptist in New York
nieces & nephews in Aruba, USA, Canada, Grenada
cousins and friends too numerous to mention
neighbours: Mr. & Mrs. Hazel & family
Mr. & Mrs. Rafael & family

Mother of his son: Paula Perez
The funeral will take place on Saturday, September 17, 2011 at 10:30 AM leaving the Olive Tree Funeral Home to the Government cemetery in San Nicolas. The late Mr. John will be laid out from 9 AM at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Thursday, September 15, 2011 from 7 to 9 pm
After the funeral please no condolences at home.
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetree-funeralhome.com



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos, esposa, yiunan dos nietonan, kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan atencion durante fayecimento y entiero di mi esposo, nos tata, welo y omo stima:

Antonio da Silva

Un danki special pa staf y personal di San Pedro Paviljoen afd. Reseda pa nan atencion carino y cuido, na e gargadonan di caha, na e resado Sra, Mercedes pa su bunita oracion, Rendall Croes cu su canto cu a duna nos consuelo, pa krans. flor, telegram, jamadaan facebook, messages y telefoon. Gradicimento pa tur cu a haci acto di precenccis. Boso atencion ta un gran consuelo pa nos. Alavez nos ta invita pa ultimo santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto.
cual ta tuma lugar: diahuebs 15 di september 2011 pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposa. yiunan, dos nietonan y demas famia



" To God be the glory!
Great things He hath done."

With deep sympathy we announce the death of:

Amabel Adora "Daphne" Buckley
12 september 1915 - 9 september 2011

Celebrating her life, are her:
Children:William Gregory "Bill" Buckley & family
Clement Andrew "Junior" Sampson & family in USA
Dennis Sibert "Cutie" Buckley & family in USA

Like children: George Andrew Janson & family
Gail Janson-Smith & family in USA
Deborah Janson-Roberts & family in USA

Grandchildren: Richelda Emmanuel & family in St.Maarten
Andre Richardson & family in Holland
Suheila Anetia in Holland
Ramona Buckley & family
Sharline Buckley & family
Serapis Janga in Holland
Debra Kelly & family
Krista Sampson & family
Dwain, Joey, Rachel in Holland

Sister: Viola Pole & family in St.Kitts

Nieces and nephews: Linda Liburd, Rubina Nisbett,
Pamila Osborne, James Carey
Great grandchildren too numerous to mention.
God children: Valma Douglas, Agnes Flemming, Mathew Conliffe, and too many to mention.
Close friends and neighbors: Loesje Sint, Ethel Leonard, David Brown,
family Peterson, Tompsons, Hassel, Watty
She was also related to families:Arrindell, Vlaun, Clark, Richardson, Douglas, Illidge, Godfree, Cooker, Hughes, Baptiste, Geerman, Muller, Rodriguez, Stamper
The funeral will take place on Thursday September 15, 2011. Opportunity to condole the family and pay last respect to the late Mrs. Buckley will be from 1:30 PM to 3:30 PM in the Christchurch Methodist Church (Amalia van Solmstraat), followed by the service of thanksgiving. The interment will take place in the central cemetery at Sabana Basora.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home Wednesday, September 14th, 2011 from 7 to 9 pm
In lieu of flowers, a donation to "Meals on Wheels" will be highly appreciated.
A donation box will be available at the Olive Tree Funeral Home and in the Christchurch Methodist Church.
After the funeral please no condolences at home.
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetree-funeralhome.com



Pues mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega"
Psalmo 23 vers. 1 y 2

A bai sosega den brasa di senjor



Sra.viuda Flora Maria Mariana Croeze
Mihor conoci como: "Florita"
December 22,1927-September 13, 2011

Na nomber di su ruman: Adriaan Croeze y sra.Mercedes Croeze Dabian

Su subrino y subrina (nan)

Cuña(nan):sra.vda. Dominica Croeze Kock y yuinan
Lina Mariana y yuinan

Bisiñanan stima: Sira y Boei Harms
Ruben y Lidia Willems
Rubi van Putten y sra.

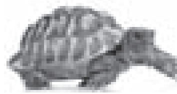
Subrino y Subrinanan den exterior,Ihanan, Primo y Primanan,Amigo, Amiganan,conocirnan y demas famia Croeze,Mariana,Thiel,Albertsz,Dabian,Kock, Koolman ,Castro, empleadonan di Huize Maristella, su fiel, amistadnan:Pascale Ustar y Boei Henriquez. Nos disculpa si nos por a lubida di menciona algun famia.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 15
september 2011 pa 4'or di atardi na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz y después saliendo pa
santana Catolico na Santa Cruz.
For di 2'or di atardi nos querida defunto "Florita" lo ta reposa den Misa Imaculata Concepcion na Santa
Cruz

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda na e-mail adres:
adpatres@qualityservice.com

Dankbetuiging



Een hand,
Een woord,
Een gebaar
Doen zo goed, als je iemand die je lief hebt,
Verliezen moet.
De lege plek, het doet zo'n pijn:
Maar in gedachten zal onze Romeo
Altijd bij ons zijn.

Hartgrondige dank aan een ieder die, op welke wijze dan ook, afscheid heeft genomen, van onze innig geliefde en zorgzame echtgenoot, vader, broer, schoonbroer, oom, peetoom en grootoom, wijlen
dhr. Romeo W. Tjin-Kam-Jet.
Speciale dank aan de vele jeugdvrienden, kennissen, collega's ,Thai Chi leden die hun laatste eer kwamen bewijzen, familie en schoonfamilie, vooral August, Guustaaf en Ans die zijn overgekomen tijdens het ziekbed en heengaan van hun broer Meo; buurvrouw Sylvia van Heiningen voor alle informatie en goede zorgen; de Olive Tree die een grote verlichting voor ons was in deze zeer zware en moeilijke dagen, dank je Gerard en Eugene; Etty Toppenberg voor muziek en gezang in de kerk.
Dank aan alle geneesheren van het dr. Horatio Oduber Hospitaal die onze echtgenoot en vader behandeld hebben, i.h.b. dr. Selena Kock, dr. Benjamin Croes, dr. George Vrolijk, vriend dr. Rudy Dennert, de doktoren Marcel Cheung, Percy Ho Kang You en bovenal Johnny Cheng die ons tot het laatst heeft bijgestaan.
Alle broers, zusters, neven, nichten met hun bezoekjes in het hospitaal, de telefoontjes aan huis, de emails en condoleances. Roy, Georgine en Glenn Tjon-A-Tsien, Claudine Albertus - Ho Kang You, Familie Tjin-Tjin-Fong, en niet te vergeten Pedro Wilson voor zijn muzikale eerbetuiging aan zijn leraar. Jullie waren en zijn een grote steun.
Masha danki, thank you, hartelijk dank, Kam-Fong, Kien-Tsoi, Liseth en A-Jien

God Bless!





Gradicimento
Nos gradicimento ta bai na tur famia, bisinja y conocirnan cu a duna nos atencion, sosten y forsa durante e dianan di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Sr. Francisco Krosendijk

Mihor conoci como "Boei" of "Boysi"
Un danki di curason ta bai na tur esnan cu a manda flor, telegram, mensahe, yamadanan y tur esnan cu a compaña nos pa hiba nos difunto stima na su ultimo lugar di sosiego. Un danki special na Aurora Funeral Home pa nan atenshon y bon servicio.
Alaves nos ta invita famia, amigo y conocirnan pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa -cual lo tuma lugar na misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz:
- Diahuebs 15 di September 2011 pa 7'or pm - Diasabra 16 di September 2011 pa 7'or pm - Diamars 20 di September 2011 pa 7'or pm. Na nomber di su Señora, jiunan y demas famia.
Boso sosten tawata un gran consuelo pa nos.

Biografia di San Francisco



Francisco, naci na Assisi, Italia na aña 1181, tabata yiu di Pietro Bernardone y Pica.E tabata yuda su tata den negoshi y tabata envolvi den bida social di e famianan rico di e sociedad.Durante di tabata rehen den un guera entre Assis y Perugia, Francisco a sinta examina su bida. Conmovi pa un encuentro cun su leproso, Francisco a cuminsa teraha mey di leprosonan y otro marginadonan di sociedad.Su tata no tabata di acuerdo cu su manera di biba. Pero Francisco a prefer di sogui maske su tata a desherede. Na aña 1208 e la cuminsa predica publicamente y pronto e la atrae hopi suguidornan.Francisco a biaha pa Roma unda e la haya aprobacion di Papa pa su ordo, pa despues bolbe na Assisi.Na aña 1217 e la manda e prome misioneronan pa exterior y e mes a yega te Egipto.Bek na Assisi e tabata leader dip or lo menos 3000 miembro di su ordo. Durante di un retret San Francisco a muri riba 4 di October 1226 y a wordo canoniza dos aña despues pa Papa Gregorio IX.
Su charisma, compacion y amor pa creacion di Dios, a hacie un di e figuranan mas popular di cristianismo.
Cu esaki nos kier a haci un invitacion pa tur devote di San Francisco , parokiano, mayor, hoben, grupo di oracion, hobennan cu ta bai confirma tur gremio, welpen y Aruba en general pa asisti na e Novena mas importante di nos parokia.
Novena di San Francisco ta cuminsa dia 25 September 6'or pm.❑



Gerencia, Staff, Voluntarionan y Bestuur di
Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC)
ta manda sincero palabra di condolencia
y cu Papa Dios consola y duna forsa
na famia di **Sr. Luis Alfredo "Freddy" Saladin**.

Omo, di nos distinguido Presidente di **FPNC**,
Sr. Francis Saladin.

"El que habita al abrigo del Altísimo
Morará bajo la sombra del Omnipotente.
Diré yo a Jehová: Esperanza mía, y castillo mío;
Mi Dios, en quien confiaré.

Salmo 912:1-2

Cu Sr. Luis Alfredo "Freddy" Saladin
sosega na paz.

Campaña pa yena formulario di belasting na Cede di MEP

ORANJESTAD - Mescos cu aña pasa, e aña aki tambe MEP ta organisa e campaña pa yuda cu yenamento di formulario di belasting. E lider nobo, Evelyn Wever-Croes, hunto cu su team, ta cla pa yuda tur esnan interesa.

Lo cuminsa cu pensionadonan, e diasabra aki, 17 di september. Ya desde 10'or por cuminsa acudi na Cede di MEP, y e team lo t'ey presente te 4 or atardi. Dia 17 lo atende pensionadonan so, cu ta registra como miembro di MEP. Esnan cu no a registra ainda, por registra na e momento ey.

E siguiente 3 diasabranan lo duna ayudo na esnan cu no ta pensionado.

E motibo cu ta duna preferencia na pensionadonan, ta pa evita cu nan mester warda mucho hopi prome cu wordo yuda.

Cuminsa busca tur bo papelnan: e "jaaroverzicht" di SVB pa loke ta trata e pensioen di biehes, e "jaaroverzicht" si acaso tin otro pensioen of otro entrada, comprobante di pago di interes riba debe na banco of un instancia financiero, si a paga interes riba debenan, comprobante di pago di prima di seguro di bida, y den caso cu a haci gastonan halto di malesa o entiero, por trese e comprobantenan ey tambe.

"Nos tin un team di 15 persona cla pa yuda tur nos pensionadonan diasabra awor. E siguiente diasabra, 24 september y 1 di october, nos lo reserva pa nos demas miembronan, y dia 8 di october nos lo tene dianan special pa esnan cu no ta miembro di nos partido. Esnan cu no a registra ainda como miembro, por registra mesora cu nan yega, y nan tambe lo wordo atendi. Paga belasting ta un deber di nos tur, pero ta abo tin den bo man si bo ta paga di mas belasting of no. Yena bo papel corecto pa evita cu bo ta paga di mas belasting", Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.❑

Parlamentario sra. Lainda Kemp-Westerhof:

Ley di Pensioen General Obligatorio ta un logro extraordinario pa Aruba

ORANJESTAD - Tur hende na Aruba mester por tin derecho riba un pensioen di trabao ora yega su edad pa baha cu pensioen. No ta tur pais por conta cu esaki, Ta solamente dos o tres pais den e hemisferio occidental cu tin un pensioen general pa su poblacion fuera di e pensioen di biehes cu ya nos sistema social conoce caba na momento cu un ciudadano yega 60 aña di edad. Pues e ta un logro extraordinario pa Aruba.

Un empleado cu awe tin un salario minimo, na momento cu e baha cu pensioen, e entrada cu e lo bay haya, basa riba e pensioen di AOV, ta nifica cu su entrada lo bay cay te na 66% di su ultimo salario. Pero cu e ley di Pensioen General Obligatorio, e entrada di e trahado aki lo ta 95% di su ultimo salario. Pues un mehoracion di su posicion incuestionabel.

Un persona cu un entrada cu ta dos bes e salario minimo, ora e baha cu pensioen AOV awendia, e lo cay den su entrada te na 33%. Cu introduccion di e ley aki, na final di su carera, e persona lo tin 61%, casi dobel di loke e tin awe y esaki a base di e ley di pensioen general. Pa un persona cu tin tres bes salario minimo, e entrada cu e lo tin sin e pensioen general, y cu solamente e pensioen di AOV, ta pone cu su entrada ta cay te na 22% di su ultimo entrada mensual. Pero awor cu e ley nobo di pensioen obligatorio, e pensionado di e personanan aki, lo tin 50% di su salario. Esaki asumiendo cu e acuerdo ta keda na 6%, pasobra e ley ta laga habri pa e trahado y doño di trabou yega na acuerdonan cu otro cu por ta mas cu e 6% minimo stipula pa ley.

Finalmente Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof ta menciona cu e cambionan aki ta sumamente importante, algo cu pa añanan diferente sindicato tabata bringa pe y gobiernonan anterior no tabata dune atencion. Mester felicita tur e expertonan, sindicatonan, dunado di trabao, trahadonan y gobierno cu a aporta na e concepto di ley aki y a logra haci e protocol aki uno historico!!❑

Celebracion grandi di Fundashon Cultural Kadushi

ORANJESTAD - Fundashon Cultural Kadushi ta participa cu dia 1 di october lo tin nan prome evento pa promove nos cultura y asina trata di mantene y traspasa nos herencia cultural pa nos hobennan. Luna pasa, pa ta exacto dia 11 augustus 2011 fundacion aki a ser funda y ya caba lo tin su prome grandioso actividad cultural. Dia 1 di october na Sportboys Club Angochi Sta Cruz lo tin varios presentacion di nos musica tipico y bailabel tambe combina cu un ceremonia pa homenagia algun di nos hendenan grandi di Santa Cruz cu a aporta na e herencia cultural den diferente forma. Tin cunukero, piscado, pareha bailado di Dera Gai pa mas di 40 aña, promotor tipico, musico, entre otro. Tambe lo tin gruponan di baile y pa garantisa e exito di e dia aki, lo tin un intercambio cultural riba tereno musical. Lo ta na Aruba directamente for di isla ruman Boneiro e agrupacion "Tuttie Fruttie", kendenan no ta desconoci pa nan bunita presentacionnan cu ta un encanto pa mira y scucha cu nan trahenan tipico manera di antes. Nan ta preparando hopi bon pa bin celebra nan di 18 aña di existencia na Aruba y mas cu claro Wewe tambe lo tey. Hopi Arubiano cu tur aña ta bula bay pa Dia di Rincon sa ken nan ta. Nan ta presenta na islanan bisiña y Hulanda y awor pa prome biaha na Aruba bou invitacion di agrupacion T.A.K.L.A. pa asina cera conoci cu un tiki di nan tradicion tambe. Ta invita henter e pueblo Boneriano na Aruba pa bin celebra e dia aki, anto e cabayero cu TAKLA a corona como e gai gai di Rincon april ultimo, Oes tambe lo tey cu su tremendo show di baile un ta coi perde.

Tambe nos agrupacion y tipiconan di Aruba lo tey, manera Robert Thiel riba wiel, Tico y su streanan Mochai, Tipico Alegre Kadushi Largo Aruba (T.A.K.L.A), Sodo y Cuero, Rincon Boyz, Tipico Los Amigos. Sigur lo no falta e Caha di Orgel. Lo tin diferente tent cu obra di man traha na Aruba y varios otro articulo manera pintura, biña y sigur e cosnan dushi.

Pa haci e intercambio cultural aki mas grandi ainda, tin 2 cushina, un cu platonan netamente di Aruba y un cushina netamente di Boneiro. Mama Mel mes di Rincon lo bin pa sigura cu e kokinan cushina mescos cu di berdad e pan cu jorky. No por keda afo, esaki ta e oportunidad unico pa bin gosa e diasabra 1 di october na Sport Boys. E evento cultural lo cuminsa pa 12'or di merdia cu benta di cuminda y lo termina pa 1or di marduga cu un grupo musica bailabel local cu lo keda pa sorpresa y e miho ta no mester paga pa drenta pero nos ta bende rifa nan pa yega na fondo pa cubri nos gasto nan envolvi. Pues cu compra di un rifa cu lo no ta mas cu 5 florin bo ta aporta 100% na nos cultura y chens pa gana premio.

Fundashon Cultural Kadushi ta invita henter pueblo di Aruba pa bin gosa y celebra diasabra 1 di oktober hunto cu nan pa gosa di nos balor cultural y un tiki di Boneiro tambe!

Fundadonan di e fundacion ta Presidente Andres Werleman (Modechi), Vice Presidente Ruben Krozendijk, tesorero Raynold Kelly, Jaime Lacle secretario, comisario y secretario suplente Erwin Rasmijn. Por tuma contacto cu nan na 593-1139, 562-2384, 594-9345, 594-0006, 735-1155.❑